

DE NUMÉRO DE SÉRIE: FARM1 180 3520372
HF180 3525158
F180 3528000

43514995 D-FR-130312-ER
TRADUCTION DU MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUEL D'UTILISATION, D'ENTRETIEN ET DES PIÈCES DE RECHANGE

COUPEUSE DECHIQUETEUSE ET ALIMENTEUR FARM1 180 + HF180 / F180



AVANT D'UTILISER LA MACHINE, LIRE
ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

FARM1[®]
FOREST

Farmi Forest Corporation
Ahmolantie 6
FIN-74510 Iisalmi, Finland
Tel. +358 (0)17 83 241
Fax. +358 (0)17 8324 372
www.farmiforest.fi

FARMI 180 + HF180 / F180

SIGNALETIQUE D'AVERTISSEMENT DANS LE PRESENT MANUEL



- lorsqu'il y a un risque de danger immédiat qui peut provoquer de graves blessures corporelles, voire la mort



- lorsqu'il existe un danger qui peut provoquer des blessures corporelles



- lorsqu'il existe un danger ou lorsque l'équipement peut être endommagé à cause d'une erreur de manipulation

ATTENTION!

- lorsque vous ne devez pas oublier quelque chose, lorsqu'un élément, ne pièce, etc. doit être contrôlé, entretenu ou réparé

INTRODUCTION

Le présent manuel contient des informations et instructions d'entretien requises pour l'exploitation optimale de la machine.

Même si vous avez de l'expérience dans l'utilisation de ce type de machine, nous vous conseillons de lire attentivement les instructions d'utilisation et d'entretien car elles contiennent des informations assurant une exploitation efficace et en toute sécurité. Le meilleur moyen de garantir une performance efficace et économique est de procéder à un entretien de manière régulière.



Chaque opérateur est tenu de lire, de comprendre et d'observer les consignes de sécurité.

GARANTIE DU PRODUIT

Farmi offre une garantie de 12 mois sur tous les produits Farmi. Inscrivez-vous sur notre page d'accueil (www.farmiforest.fi) dans la rubrique Commentaires (formulaire "Enregistrement du produit") dans les 30 jours après la réception du produit pour obtenir une garantie complète du produit et des informations supplémentaires sur votre produit. Si vous ne pouvez pas vous inscrire via internet, inscrivez-vous comme suit : remplissez le formulaire d'enregistrement sur les dernières pages de ce manuel et retournez-le dans les 30 jours après la réception du produit.

REACTIONS CLIENT

Nous serions heureux d'avoir votre avis et vos suggestions d'amélioration du produit que vous pouvez nous faire parvenir par courrier, fax ou e-mail. Chaque suggestion d'amélioration mise en oeuvre sera récompensée.

FARMI 180 + HF180 / F180

GARANTIE DU PRODUIT

Farmi offre une garantie de 12 mois sur tous les produits Farmi.

Inscrivez-vous sur notre page d'accueil (www.farmiforest.fi) dans la rubrique Commentaires (formulaire "Enregistrement du produit") dans les 30 jours après la réception du produit pour obtenir une garantie complète du produit et des informations supplémentaires sur votre produit. Si vous ne pouvez pas vous inscrire via internet, inscrivez-vous comme suit : remplissez le formulaire d'enregistrement sur les dernières pages de ce manuel et retournez-le dans les 30 jours après la réception du produit.

FARMI 180 + HF180 / F180



DECLARATION DE CONFORMITE CE

Fabricant:

Farmi Forest Corporation
Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finlande

Personne autorisée à compiler la documentation technique:

Nom: Heikki Sirviö
Adresse: Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finlande

Désignation commerciale:

Farmi

Dénomination de la machine:

déchiqueteuse à bois Farmi avec trémie d'alimentation Farmi fixable

Type de machine:

Déchiqueteuse à bois: FARMI 180

Trémies d'alimentation disponibles pour l'alimentation manuelle: F180
HF180

Numéro de série de la machine:

Nous déclarons par la présente que la machine mise en circulation est conforme aux exigences correspondantes de la directive sur les machines 2006/42/CE et de la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) 2004/108/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été utilisées pour la conception de la machine:
SFS-EN ISO 12100-1/2, SFS-EN ISO 13857, SFS-EN 13525, SFS-EN ISO 4254-1

Les spécifications et les normes supplémentaires suivantes ont été utilisées pour la conception de la machine:
SFS ISO 730-1, SFS ISO 2332

Iisalmi
(Lieu)

13.3.2012
(Date)

Juna Hallivuori

FARMI 180 + HF180 / F180

TABLE DES MATIERES

GARANTIE DU PRODUIT	3
CONSIGNES DE SECURITE GENERALES	6
CONSIGNES DE SECURITE GENERALES DE LA DECHIQUETEUSE	9
ETIQUETTES ADHESIVES ET PLAQUETTES	10
FARMI 180 - DESCRIPTION GENERALE ET UTILISATION CONFORME	14
PRESENTATION HF180	16
MONTAGE	17
LEVAGE	17
INSTRUCTIONS DE MONTAGE	17
RACCOURCISSEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE	18
FONCTIONS DE NIVEAU DE FONCTIONNEMENT	19
RÉGLAGE DE LA VITESSE D'ALIMENTATION	19
MONTAGE DE LA DECHIQUETEUSE ET CONTROLES AVANT LE FONCTIONNEMENT	21
DEMARRAGE DE LA COUPEUSE-DECHIQUETEUSE	21
DECHIQUETAGE	23
FONCTIONNEMENT DE LA DECHIQUETEUSE ET DE L'ALIMENTEUR	23
VIDER LE BROYEUR APRÈS UTILISATION	24
PIVOTEMENT DE LA TRÉMIE D'ALIMENTATION EN POSITION DE TRANSPORT	24
STOCKAGE DE LA DECHIQUETEUSE	24
ENTRETIEN	25
ENTRETIEN DE L'UNITE D'ALIMENTATION	27
RÉGLAGE DE LA VALVE DE DIRECTION	27
ENTRETIEN DU COUTEAU ET DE L'ENCLUME	28
REPLACEMENT DE L'ARBRE A NERVURES	31
SOLUTION DES PROBLÈMES	32
DISPOSITIF DE CONTROLE DE LA VITESSE DE ROTATION NO-STRESS	33
INSTALLATION DU CAPTEUR NO-STRESS	33
REGLAGE DU DISPOSITIF DE CONTROLE DE LA VITESSE DE ROTATION NO-STRESS	33
DIAGRAMME HYDRAULIQUE FARMI 180 / HF180	36
NO STRESS NSH	37
NSH COMPOSANTS ÉLECTRIQUES	38
HYDRAULIQUE HF180	40
FARMI 180 CHÂSSIS	42
FARMI 180 DISQUE	44
REGLAGE DE LONGUEUR DE COPEAU	45
TRANSMISSION PAR COURROIES FARMI 180T i=2,1	46
ALIMENTATION HF180	48
TRÉMIE HF180	50
TRÉMIE F180	52
PALIER	54
TUYAU D'ÉCOULEMENT	55
SUPPORT DE MONTAGE	56

Lors de la commande de pièces de rechange, communiquer le type de machine (sur la plaque d'identification de machine), le numéro de commande et la désignation de la pièce de rechange ainsi que le nombre de pièces commandées. Exemple. CH180, Couteau, 43510220, 2 pc

FARMI 180 + HF180 / F180

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

Ces consignes de sécurité s'adressent aux propriétaires d'un équipement FARMI, mais également à tous ceux qui l'exploitent, l'entretiennent ou le réparent.

Ces consignes aideront à :

- utiliser la machine sans danger, de manière approprié et efficace.
- identifier, éviter et prévenir les situations potentiellement dangereuses.

Le fabricant fournit un mode d'emploi qui doit toujours être accessible sur le lieu d'exploitation de la machine. Chaque utilisateur doit lire attentivement les consignes d'utilisation, d'entretien et de sécurité avant d'exploiter la machine, et s'y conformer à tous moments.



Assurez-vous que les différents opérateurs de la machine sont familiarisés avec le contenu du mode d'emploi et les consignes de sécurité spécifiques à chaque situation. Assurez-vous également

qu'ils ont reçu une formation adéquate avant de les laisser exploiter la machine.

La machine est conforme aux exigences techniques et aux réglementations de sécurité applicables. Toutefois, une utilisation, une maintenance ou une réparation incorrecte peut être source de risque.

Outre le mode d'emploi, n'oubliez pas de vous conformer aux réglementations des autorités en charge de la santé et de la sécurité au travail ainsi qu'aux lois et décrets en vigueur dans votre pays.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par:

- une utilisation incorrecte, négligente ou inappropriée du produit.
- l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.
- l'usure et la détérioration normales.
- une mauvaise utilisation causée par des actions inappropriées d'une personne non formée.
- des modifications effectuées sans l'autorisation du fabricant.



Une autorisation écrite préalable doit être demandée au fabricant pour toute modification de la machine.

MISE EN MARCHÉ

- Familiarisez-vous à l'utilisation, à l'exploitation et aux commandes de la machine et son équipement avant de la mettre en marche.
- Familiarisez-vous avec les capacités et les limitations de la machine et de son équipement.
- N'utilisez pas la machine à moins d'être pleinement familiarisé avec son exploitation.
- Faites attention aux zones de danger de la machine.
- Au cours de son exploitation, empêchez toute personne de pénétrer dans la zone de danger.
- Assurez-vous que chaque opérateur dispose de l'équipement de sécurité nécessaire, comme un casque, des lunettes de protection, des bottes de sécurité et des vêtements de protection adaptés.
- Ne portez jamais de vêtements amples à proximité des pièces mobiles. Protégez les cheveux longs!
- Assurez-vous que le travail est réalisé conformément aux stipulations de la législation sur la santé et la sécurité au travail en vigueur.
- Avant de démarrer ou d'utiliser la machine, assurez-vous qu'elle ne présente aucun danger pour les personnes ou les biens.
- Procédez à un contrôle de sécurité sur la machine avant chaque utilisation. Si vous constatez des pannes ou des défaillances, réparez immédiatement la machine.
- Avant d'exploiter la machine, assurez-vous qu'elle ne comporte aucun corps étranger.
- Placez la machine sur une surface plane et ferme pour l'exploitation. En hiver, évitez de travailler dans les zones glissantes.
- Avant de monter et d'utiliser la machine, vérifiez que l'arbre de commande de la prise de force est en bon état et bien fixé.
- N'utilisez jamais une machine défectueuse ou défaillante.

FARMI 180 + HF180 / F180

TRANSPORT

- Avant de rouler avec la machine, garantisiez le montage sûr de la machine. Assurez-vous que les tourillons sont fixés correctement et que les goupilles sont serrées. Vérifiez la tension des barres de stabilisation inférieures.
- Avant de rouler avec la machine, assurez-vous que les feux et les réflecteurs requis ainsi que le panneau véhicule lent sont fixés correctement. De plus, le fonctionnement correct des feux doit être vérifié.
- Avant de rouler avec la machine fixée, assurez-vous que l'unité hydraulique de la machine est dépressurisée (sauf instruction contraire des instructions de service).
- Lorsque vous empruntez des routes publiques, observez toujours la réglementation de la circulation en vigueur. La vitesse de déplacement doit être adaptée aux conditions spécifiques.
- Lors de la conduite, prenez en considération la masse supplémentaire résultant du poids de la machine. Elle peut affecter les réactions, la maniabilité et la fonction de freinage du tracteur.
- Notez que l'arrière de la machine oscille lorsque vous braquez.
- Faites attention à la hauteur de la machine si vous devez passer sous un pont ou empruntez un passage à la hauteur limitée.
- Lorsque vous faites marche arrière, la machine peut obstruer la vue arrière. Soyez très prudent. Si nécessaire, demandez à un signalisateur de vous aider; il peut vous indiquer les distances requises.
- Personne ne doit se tenir sur la machine.

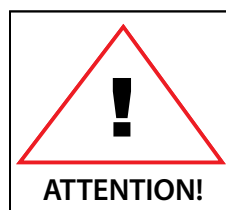
FONCTIONNEMENT



De nombreux accidents du travail se produisent dans des circonstances anormales. Par conséquent, il est important de tenir compte de toutes les circonstances possibles qui pourraient survenir pendant l'exploitation de la machine.

- Selon le type, la machine sera équipée de différents dispositifs de sécurité et de protection. Ceux-ci sont destinés à protéger la machine et son opérateur. Ils ne doivent en aucun cas être retirés ou modifiés. Ne démarrez ni n'utilisez jamais la machine sans ses dispositifs de sécurité et de protection. Vérifiez également l'équipement de sécurité et les jointures de l'articulation universelle.

- N'insérez jamais un corps étranger dans la machine alors que le moteur tourne.
- En cas de défaillances susceptibles de mettre en danger la sécurité au travail, coupez le moteur de la machine.
- Au cours de l'exploitation, l'opérateur de la machine est responsable de la sécurité de toute la zone de travail. Le travail ne peut être réalisé en présence de facteurs constituant un danger pour la sécurité au travail.
- Soyez extrêmement prudent lors de l'attelage / dételage de la machine d'un tracteur/remorque.



L'opérateur de la machine doit avoir une visibilité constante et dégagée de la zone de travail. Si cela n'est pas possible, l'opérateur doit travailler avec un assistant.

- Surveillez les pièces mobiles lorsque la machine fonctionne.
- Sécurisez la machine contre toute utilisation non autorisée et accidentelle (par ex un déplacement alors qu'elle est stationnée) chaque fois qu'elle est laissée sans surveillance.
- Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.
- Évitez tout chargement rapide et brusque.
- Ne dépassez jamais les valeurs d'exploitation indiquées.
- Tous les panneaux d'avertissement et de sécurité sur et à l'intérieur de la machine doivent être lisibles et en bon état.
- La machine ne peut pas être exploitée par des personnes souffrantes ou sous l'influence de drogues ou de l'alcool.

ENTRETIEN

- Seuls des professionnels sont habilités à procéder à l'entretien et aux réparations de la machine.
- Seuls des professionnels sont habilités à réparer les pannes électriques et hydrauliques.
- Si des soudures sont requises, contactez le fabricant.
- Coupez le moteur de la machine et débranchez l'articulation universelle avant de commencer les opérations d'entretien ou de maintenance.
- Avant une tâche de maintenance, tournez l'interrupteur principal du tracteur sur OFF.
- Assurez-vous que la pression dans le système hydraulique est suffisante.

FARMI 180 + HF180 / F180

- Retirez la clé de l'allumage du tracteur pendant la durée de l'opération d'entretien ou de maintenance. Vérifiez que l'alimentation de la machine sur laquelle vous travaillez est coupée.
- Lors de l'entretien de la machine, placez-la sur une surface plane et assurez-vous qu'elle ne peut pas être déplacée.
- Respectez les intervalles d'entretien et les inspections de sécurité annuelles.
- Toutes les pièces de rechange et l'équipement doivent être conformes aux exigences du fabricant. L'utilisation de pièces d'origine garantit cette conformité.
- Remettez en place tous les dispositifs de sécurité immédiatement après l'opération d'entretien ou de maintenance.



Lors du levage de la machine, vérifiez que l'équipement de levage est en parfait état de marche. Vérifiez le poids de la machine avant de la lever. Choisissez des trajectoires de levage sans danger pour les biens et les personnes.

De nombreux pays disposent d'une législation spécifique pour le levage, les câbles de levage et les palans. Conformez-vous toujours aux réglementations de sécurité locales.

HUILES ET LUBRIFIANTS

- Utilisez toujours les types d'huiles recommandés par le fabricant. D'autres types d'huiles peuvent provoquer des pannes ou un fonctionnement incorrect de l'équipement, ce qui pourrait conduire à des dommages sérieux aux personnes ou aux biens.
- Ne mélangez jamais des liquides ou des huiles différents.
- Suivez toujours les consignes de lubrification du fabricant.
- Soyez prudent lors de l'utilisation des commandes tant que l'huile hydraulique n'a pas atteint sa température de fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES CIRCUITS HYDRAULIQUES

1. Seuls des ingénieurs hydrauliques professionnels sont habilités à travailler sur l'équipement hydraulique.
2. Soyez prudent lors de l'utilisation de l'équipement dans des conditions froides.
3. Vérifiez l'étanchéité de la machine. N'utilisez pas la machine en cas de fuite de l'un des systèmes. Vérifiez tous les flexibles hydrauliques, en particulier ceux qui sont courbés pendant l'utilisation, et remplacez tous les flexibles en mauvais état ou présentant des fuites. Assurez-vous que tous les joints sont serrés et que les conduites ne sont pas endommagées. Vérifiez que tous les bouchons protecteurs et les bouchons de remplissage sont correctement fermés. Vérifiez l'endommagement des gaines flexibles.
4. Vérifiez que tous les raccords de flexibles, les longueurs et les qualités sont conformes aux exigences applicables. Lors du remplacement ou de la réparation des flexibles, utilisez des pièces d'origine ou des flexibles et des raccords recommandés par le fabricant. Vérifiez en particulier que les classes de pression des flexibles et des connecteurs sont adaptées aux niveaux de pression de service.
5. Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité tels que les vannes de surpression notamment, sont en place et fonctionnent correctement. Familiarisez-vous à leur utilisation. Les systèmes de sécurité ne doivent jamais être contournés.
6. Vérifiez quotidiennement les principales pièces hydrauliques et systématiquement après une panne. Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
7. Si un composant est endommagé, nettoyez-le avant de le réparer. N'utilisez aucun solvant pour le nettoyage des pièces.
8. N'essayez pas de procéder à une réparation si vous n'êtes pas familiarisé avec la procédure.
9. Ne procédez jamais à la réparation du circuit hydraulique lorsque le système est sous pression. Lorsque le système est sous pression, les jets d'huile peuvent pénétrer dans la peau et présenter un danger mortel.
10. Ne travaillez jamais sous un dispositif ou un composant qui est soutenu par le seul système hydraulique. Utilisez des supports distincts lors des opérations de maintenance ou de réparation. Ne débranchez jamais les cylindres ou leurs vannes tant que la machine n'est pas correctement soutenue.

FARMI 180 + HF180 / F180

11. La plupart des huiles hydrauliques ne s'évaporent pas facilement. Parmi les facteurs de risque figurent l'huile chaude, les projections et le brouillard d'huile (sous pression).
12. Si vos yeux entrent en contact avec de l'huile, rincez-les abondamment à l'eau et contactez un médecin.
13. Évitez tout contact prolongé ou répété avec la peau.
14. Si les jets d'huile ou le contact avec la peau ne peuvent être évités, portez des gants, des lunettes et des vêtements de protection le cas échéant. N'utilisez pas de vêtements souillés par de l'huile.
15. Évitez de déverser l'huile hydraulique dans la nature car elle peut polluer les voies navigables et l'eau souterraine. Si de l'huile biodégradable va être utilisée, veuillez contacter le fabricant au préalable et contrôler l'adéquation de votre équipement pour un fonctionnement avec de l'huile biodégradable avant d'en utiliser.
16. Stockez l'huile dans les conteneurs étanches fournis par le fabricant. Essayez de transférer l'huile directement du conteneur au réservoir.
17. Si l'huile doit être transvasée dans d'autres conteneurs, assurez-vous qu'ils sont parfaitement propres. Bouchons, entonnoirs, tamis et orifices de remplissage doivent également être propres.
18. Ne stockez jamais l'huile dehors car l'eau pourrait s'y condenser.
19. Jetez toujours l'huile dans un conteneur adapté, jamais dans l'environnement!

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES DE LA DECHIQUETEUSE

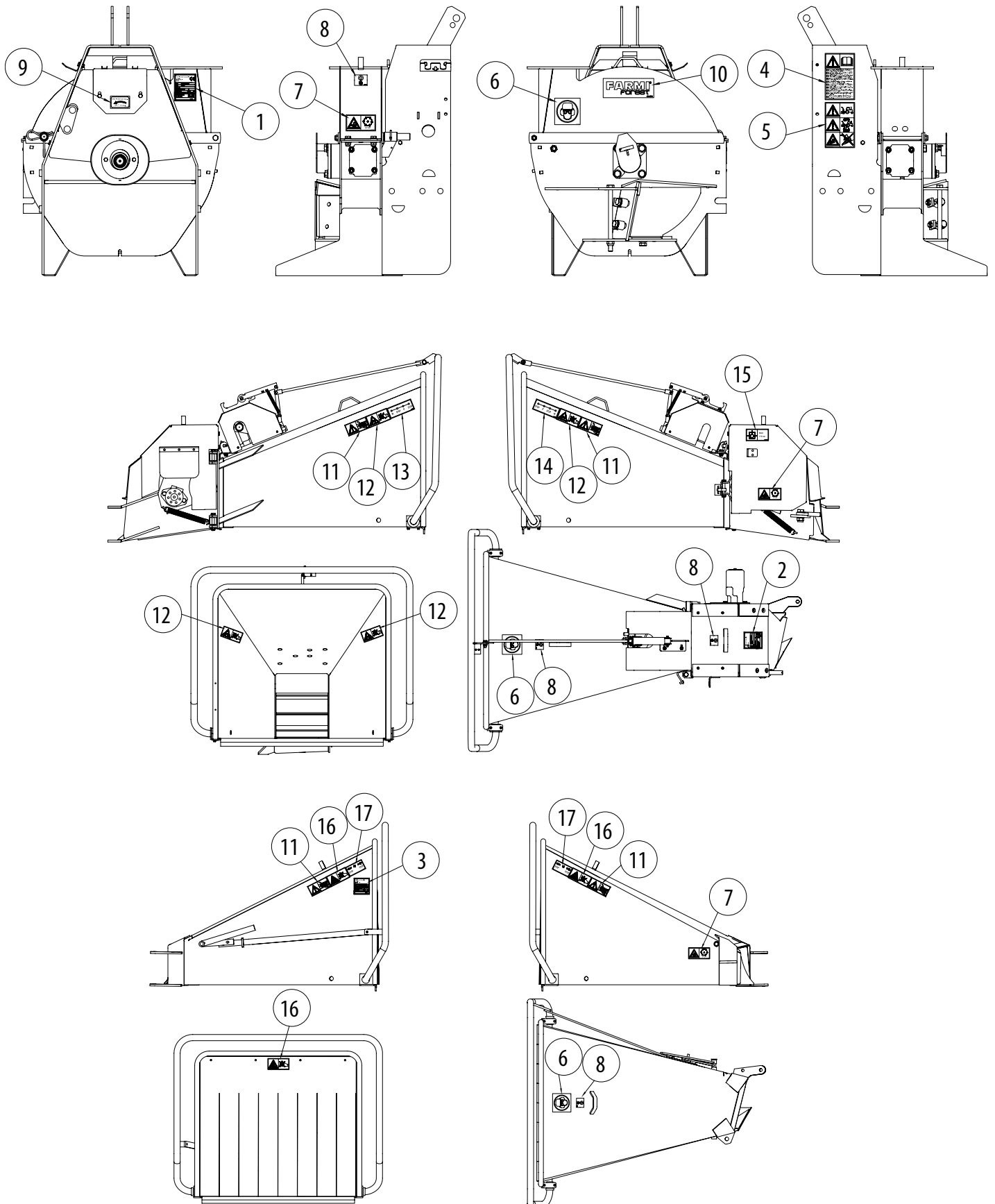


- Veillez à ce que l'opérateur de la machine porte l'équipement de protection nécessaire : casque de protection, lunettes de protection, chaussures de sécurité résistant aux coupures et vêtements de protection requis.
- La déchiqueteuse ne doit pas être utilisée sans être montée sur un tracteur. Il est interdit de monter la déchiqueteuse sur une autre source d'alimentation électrique.
- Il n'est pas permis d'utiliser la déchiqueteuse sans unité d'alimentation ou trémie d'alimentation.
- Il est interdit d'utiliser la déchiqueteuse en intérieur.
- Respectez toujours une distance de sécurité correcte par rapport à la position de décharge des copeaux.
- Détachez la déchiqueteuse du tracteur avant de réaliser des tâches de maintenance ou de réparation.
- Ne retirez pas, ni ne verrouillez, désactivez ou modifiez de toute autre manière le levier d'arrêt de l'unité d'alimentation.
- La trémie d'alimentation ou l'unité d'alimentation ne doit pas être montée à une position supérieure ou inférieure car cela entraverait le fonctionnement du levier d'arrêt.


FARMI 180 + HF180 / F180

ETIQUETTES ADHESIVES ET PLAQUETTES

Ces plaquettes et étiquettes adhésives doivent se trouver sur la coupeuse-déchiquteuse. Immédiatement remplacer toute plaquette ou étiquette adhésive manquante.



FARMI 180 + HF180 / F180

Farmi Forest Corporation Ahmolan tie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		 4-1012510
TYPE	FARMI CHIPPER	
MODEL	CH180	230/+59/+66 CHIPPER/BT/HD11
FEEDER	F180 HF180	70 180
SERIAL NO.		
YEAR OF MANUFACTURE 20		
POWER NEEDED 30-70 kW		
MAX. HYDR. PRESSURE 175 bar		
OIL FLOW NEEDED 8,6-16 l/min		


1. Plaque machine FARMI 180 (41012510)

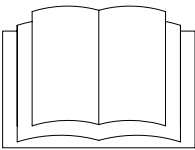
Farmi Forest Corporation Ahmolan tie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		4-1010080
TYPE	HYDRAULIC FEEDER	
MODEL	HF180	
SERIAL NO.		
YEAR OF MANUFACTURE 20		
WEIGHT	180 kg	
MAX. HYDR. PRESSURE 175 bar		
OIL FLOW NEEDED 8,6-16 l/min		

2. Plaque machine HF180 (41010080)

Farmi Forest Corporation Ahmolan tie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		4-1010070
TYPE	MECHANICAL HOPPER	
MODEL	F180	
SERIAL NO.		
YEAR OF MANUFACTURE 20		
WEIGHT	70 kg	

3. Plaque machine F180 (41010070)



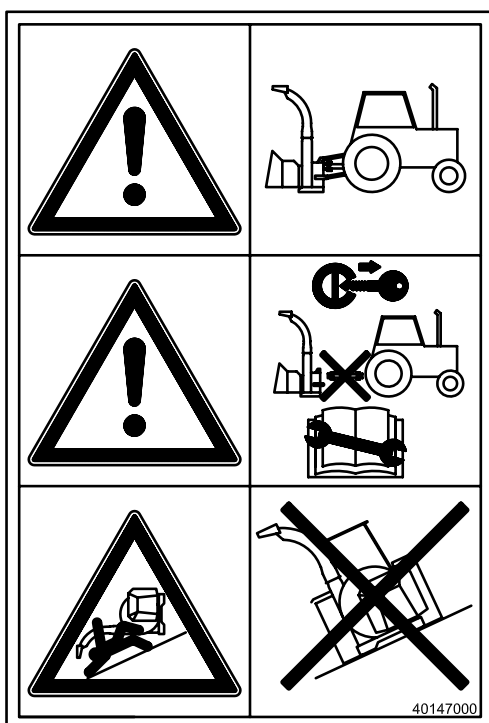
40147020


GB	Please read the operating Instructions of the machine meticulously before you operate, maintain or repair the machine. During machine operation, please observe the operating and safety Instructions.
DE	Lesen Sie vor dem Betrieb, der Wartung oder Reparatur der Maschine die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie während des Betriebs die Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen.
FR	Veuillez lire les Instructions de service de la machine méticuleusement avant d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Lors du fonctionnement de la machine, veuillez observer les Instructions de service et de sécurité.
IT	Leggere scrupolosamente le Istruzioni per l'uso della macchina prima di attivare la macchina, prima di eseguire la manutenzione o la riparazione della macchina. Durante il funzionamento della macchina, osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza.
FI	Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät, huollat tai korjaat konetta. Noudata käyttöä alkava käyttö- ja turvallisuusohjeita.
SE	Var god läs igenom maskinens drifts instruktioner noggrant innan du kör, underhåller eller reparerar maskinen. Följ drifts- och säkerhetsinstruktionerna när maskinen är i drift.
NO	Vennligst les driftsinstruksjene for maskinen nøye igjennom før du driver, vedlikeholder eller reparerer maskinen. Under driften av maskinen må drifts- og sikkerhetsinstruksjonene overholdes.
DK	Læs betjeningsvejledningen for maskinen omhyggeligt, før du betjener, vedligeholder eller reparerer den. Følg anvisningerne vedrørende betjening og sikkerhed under brug af maskinen.
EE	Palun lugeda masina kasutusjuhend enne masina käitamist, hooldamist või remondimist hoolikalt läbi. Masina käitamise ajal tuleb järgida käitus- ja ohutusjuhiseid.
RU	Перед использованием, техническим обслуживанием или ремонтом внимательно изучите инструкции по эксплуатации агрегата. В процессе работы агрегата соблюдайте указания по эксплуатации и технике безопасности.

4. ATTENTION!

Veillez lire les manuels d'instructions de la machine méticuleusement avant d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Lors du fonctionnement de la machine, veuillez observer les instructions de service et de sécurité. (40147020)

FARMI 180 + HF180 / F180



5. (40147000)

ATTENTION!

Avant le fonctionnement, montez la déchiqueteuse sur l'attelage 3 points du tracteur.

ATTENTION!

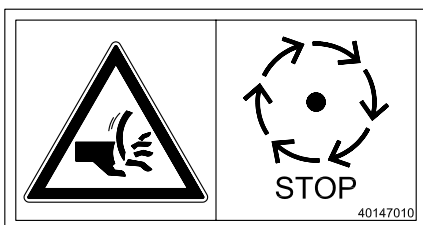
Avant la maintenance et la réparation, mettez hors tension le tracteur et déconnectez l'arbre de commande de la prise de force.

ATTENTION!

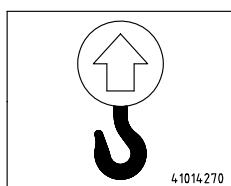
Avant de détacher la déchiqueteuse du tracteur, placez-la sur une surface plane.



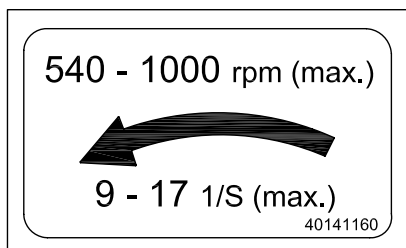
6. Portez l'équipement de protection. (40142080).



7. Risque de coupures! (40147010)



8. Etiquette de point de levage (41014270).



9. Etiquette adhésive VITESSE (40141160)

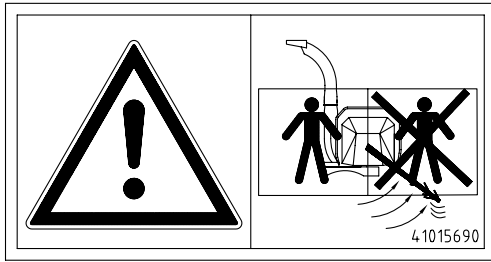
Plage de vitesses recommandée

La vitesse nominale ne doit pas être dépassée.

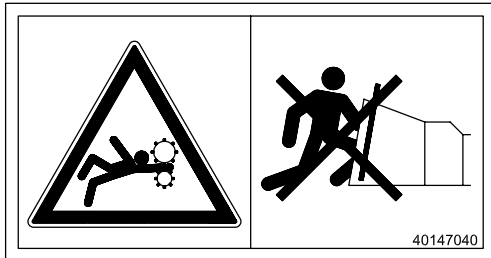


10. Etiquette FARMI Forest (40147090).

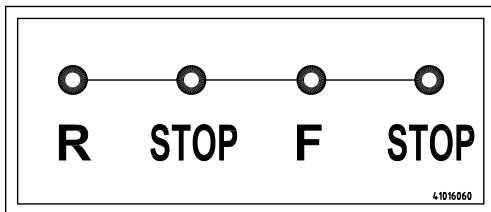
FARMI 180 + HF180 / F180



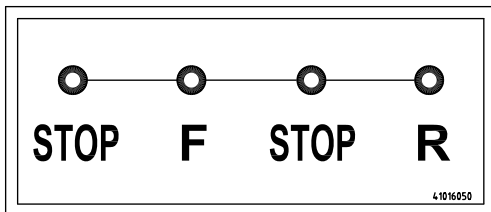
11. Tenez--vous à gauche de la machine.
(41015690)



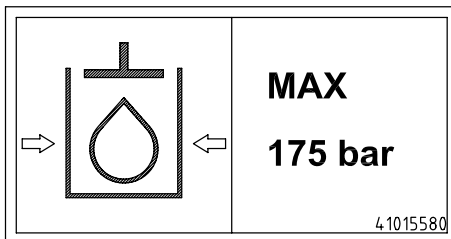
12. Danger de pincement! Risque de coupures!
Ne grimpez pas dans la trémie d'alimentation
(HF180). (40147040)



13. La manette de contrôle à gauche (41016060)
Cet autocollant indique les mouvements de la manette de contrôle
R = marche arrière
STOP = stop
F = alimentation



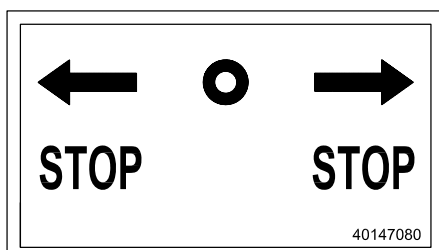
14. La manette de contrôle à droite (41016050)
Cet autocollant indique les mouvements de la manette de contrôle
F = alimentation
STOP = stop
R = marche arrière



15. La pression hydraulique maximale (41015580)



16. Ne grimpez pas dans la trémie d'alimentation (F18).
Risque de coupures! (40147070)



17. Directions d'arrêt (F180) (40147080)

FARMI 180 + HF180 / F180

FARMI 180 - DESCRIPTION GENERALE ET UTILISATION CONFORME

Le dispositif de découpage Farmi CH180 est une coupeuse à disque à deux couteaux destinée au déchiquetage de bois jusqu'à une épaisseur de $\varnothing 180$ mm, pour le traitement de résidu de bois provenant, par exemple, du bord des parcours de jogging ou routes ainsi que pour autres obligations en matière de déchiquetage utile à l'environnement et pour le chauffage (épaisseur de la masse, 10,12 et 14 mm). Il est possible d'entraîner la coupeuse-déchiqueteuse à l'aide d'un tracteur avec une puissance nominale de 30-70 kW. La coupeuse-déchiqueteuse peut aussi être entraînée par un moteur hydraulique à part.

COMPOSANTS PRINCIPAUX FARMI 180

1. CHAMBRE SUPERIEURE
2. CHAMBRE INFERIEURE
3. DISQUE
4. COUTEAU
5. ENCLUME VERTICALE
6. ENCLUME HORIZONTALE
7. TUYAU D'ÉCOULEMENT
8. COUVERCLE
9. MOTEUR HYDRAULIQUE (EN OPTION)
10. TRANSMISSION PAR COURROIES 180 T (EN OPTION)

Accessoires FARMI 180:

- Alimenteur hydraulique à moteur unique ou trémie mécanique
- Ensemble hydraulique indépendant HD11
- Entraînement à moteur hydraulique à part
- Transmission par courroies 180T
- No Stress NSH 180
- Tuyau d'écoulement, long

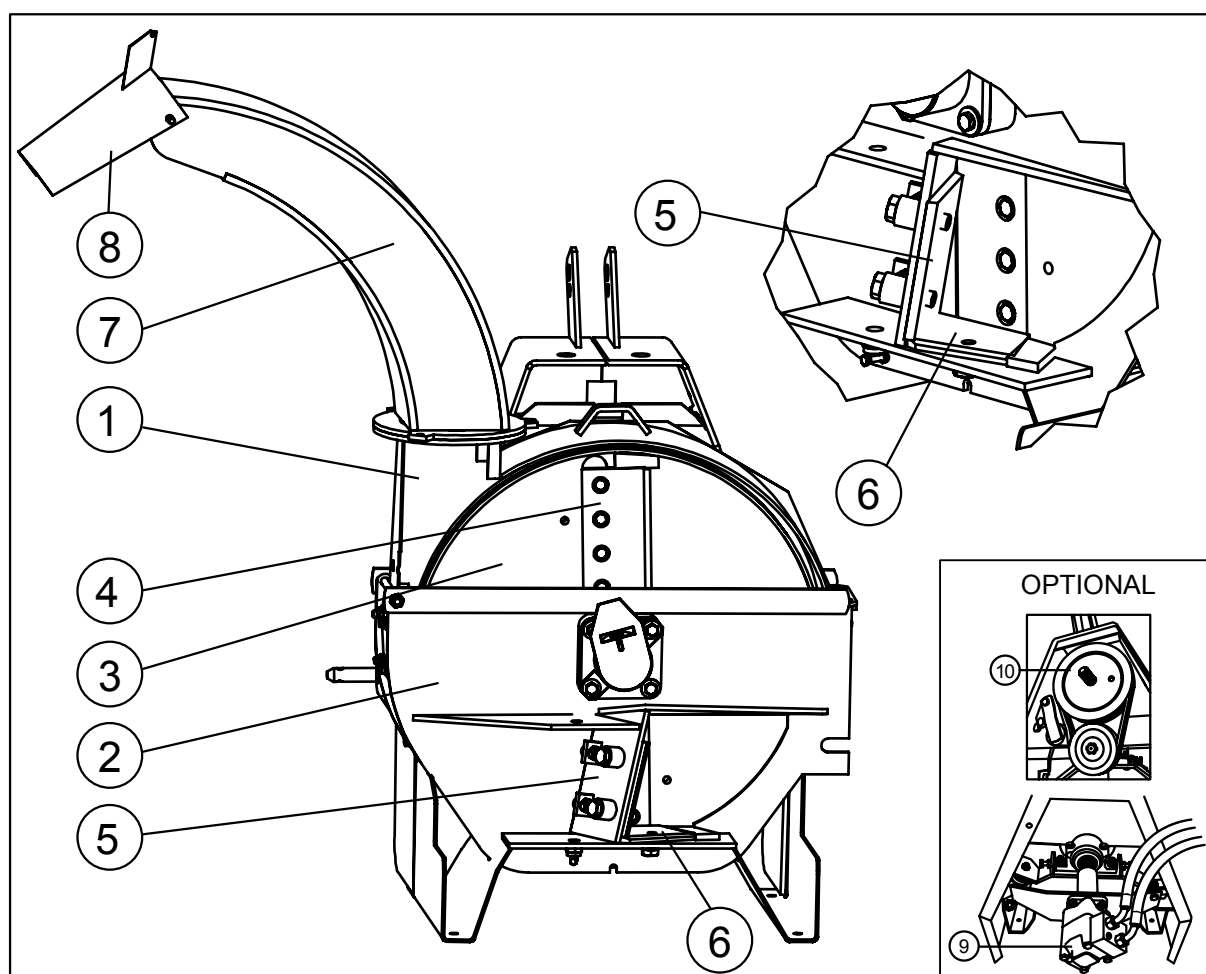
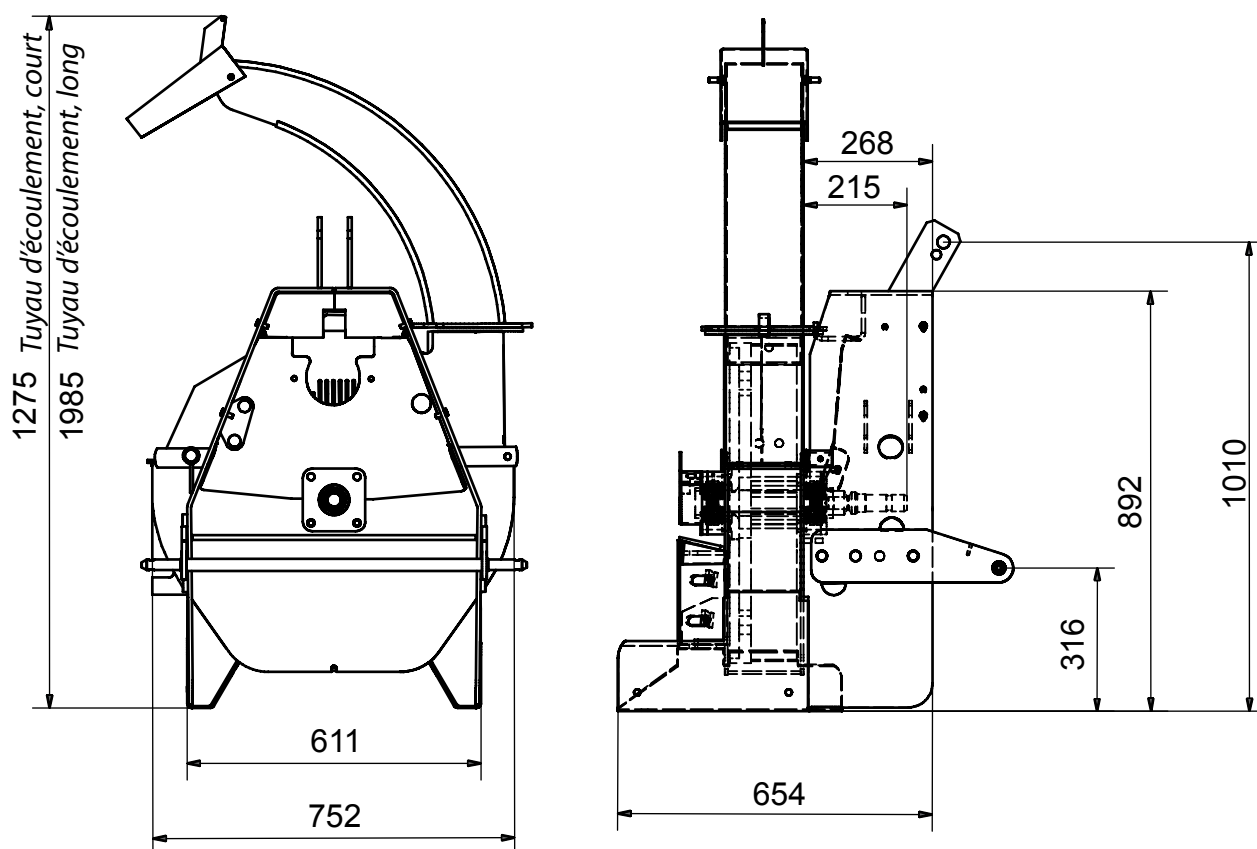


Fig. 1. Composants principaux

FARMI 180 + HF180 / F180

DIMENSIONS FARMI 180



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	FARMI 180
Type	coupeuse-déchiqueteuse à disque
Débit	5-20 m ³ /h
Longueur de copeau	10, 12 ou 14 mm
Bois maximum diamètre	180 mm
Puissance demandée	30-70 kW
Vitesse de force	540 ou 1000 rpm
Nombre de couteaux	2 pc
Source d'énergie	tracteur
Montage	3 points
Poids	230 kg
Disque diamètre	670 mm
Poids de rotor	100 kg
Tuyau d'écoulement, angle de rotation	360°
Ouverture de la chambre supérieure	Sur un côté
Alimenteur	alimenteur hydraulique
Niveau de pression sonore	102 dB (A)
Niveau de puissance sonore	120 dB (A)
CEN/TC144 WG8N16	

FARMI 180 + HF180 / F180

PRESENTATION HF180

L'alimentateur hydraulique facilite le traitement de matières qui seraient difficiles à introduire autrement. La qualité des copeaux s'améliore lorsque la vitesse d'alimentation demeure constante.

L'alimentateur HF 160 peut être relié à la prise hydraulique d'un tracteur ou à sa propre unité hydraulique HD11.

COMPOSANTS PRINCIPAUX HF180

1. MANETTE DE CONTRÔLE
2. VANNE DE DIRECTION
3. VANNE DE CONTRÔLE DU DÉBIT
4. MOTEUR HYDRAULIQUE
5. ROULEAU D'ALIMENTATION
6. CORPS
7. ENTONNOIR D'ALIMENTATION

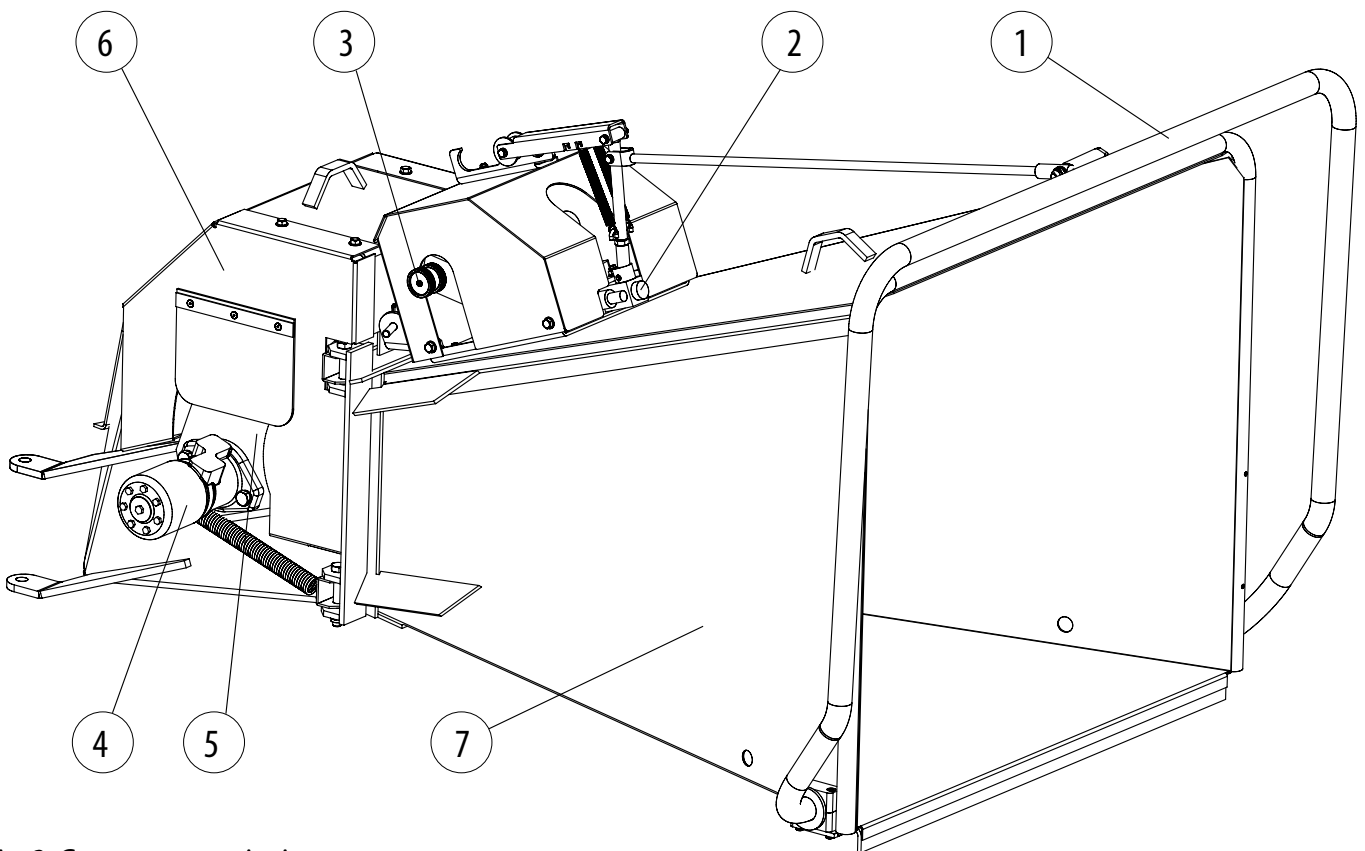


Fig. 2. Composants principaux

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	HF180
Cylindre d'alimentation	1 pc
Diamètre de bois max.	180 mm
Moteur hydraulique	1 pc, 400 cm ³
Consommation d'huile, 540 rpm	min. 15 l/min
Pression de travail, max.	175 bar
Ouverture d'alimentation	850 x 760 mm
Poids	180 kg

FARMI 180 + HF180 / F180

MONTAGE

LEVAGE



Les points de levage pour chaque machine sont indiqués par un symbole de crochet.

Procéder au levage en utilisant uniquement le type de dispositif de levage correct et s'assurer de sa bonne capacité de levage.

Vérifier, de manière régulière, les élingues, câbles et chaînes de levage.

Vérifier le poids de la charge à élever et ne jamais dépasser la capacité de levage telle qu'indiquée par le fabricant du dispositif de levage.

Choisir les itinéraires de transport pour l'opération de levage de sorte que la charge ne puisse survoler des personnes ni un endroit où des personnes pourraient éventuellement se trouver.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Montez l'unité d'alimentation du côté gauche de la déchiqueteuse avec une vis de serrage M16x240 (1) et un contre-écrou M16 (2). Insérez la vis M6x25 (3) dans l'orifice de la vis de serrage et serrez. Faites pivoter l'unité d'alimentation. Insérez la vis de serrage (4) de l'unité d'alimentation dans la rainure de la déchiqueteuse et verrouillez l'unité d'alimentation avec le contre-écrou M20 (5). Insérez la vis M4x25 (6) dans l'orifice de la vis de serrage et serrez. Voir la fig. 4.
2. Fixer l'entonnoir d'alimentation au corps de l'alimentateur en utilisant deux vis M12x80 (7) et deux écrous à mâchoires (8). Verrouillez l'entonnoir d'alimentation dans sa position de fonctionnement (9). Figure 4a.
3. Fixez la tige de commande au commutateur de la vanne.
4. Connectez les tuyaux hydrauliques. Branchez le tuyau de pression (le sens d'écoulement de l'huile est marqué à l'aide de flèches) à la connexion de pression sur le tracteur, par exemple. La pression maximale est de 175 bars.
5. Fixez le tuyau de retour soit sur la connexion de retour libre ou directement sur le réservoir. Il est recommandé de placer un filtre à huile sur le tuyau de retour. Figure 4b.
6. Fixer le tuyau de refoulement à la coupeuse-déchiqueteuse à l'aide de deux boulons M10 et d'un boulon M16.
7. Monter la coupeuse-déchiqueteuse sur l'attelage à trois points du tracteur.
8. Fixer l'arbre de prise de force.
9. Vérifier que la longueur de l'arbre de prise de force est exacte pour les différentes positions d'attelage.

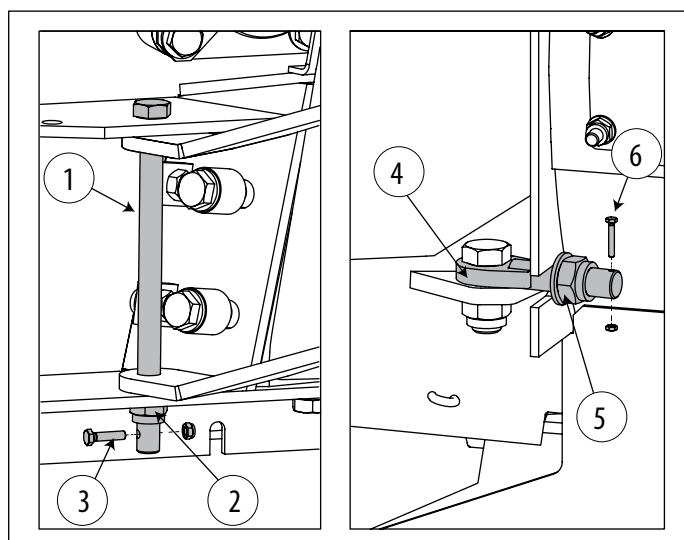


Fig. 4. Montage de l'alimenteur

FARMI 180 + HF180 / F180

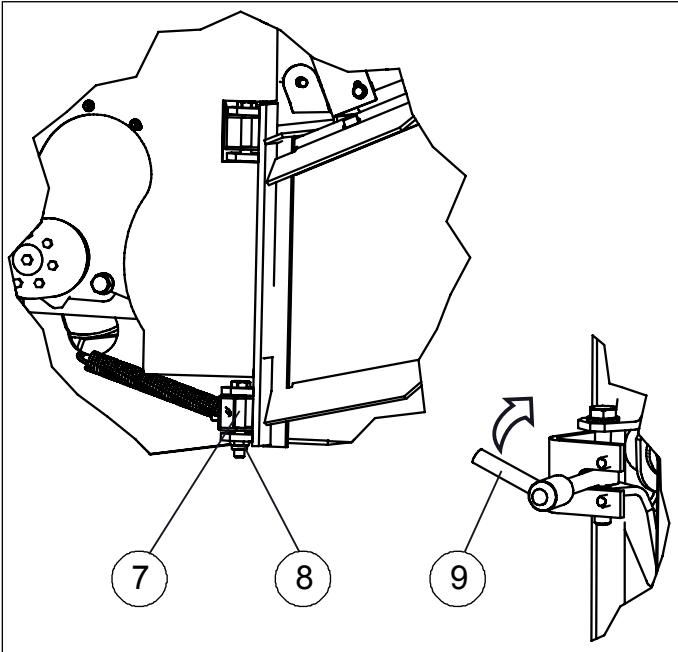


Fig 4a. Installation de l'entonnoir d'alimentation

RACCOURCISSEMENT DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

1. Connecter l'arbre au tracteur.
2. Mesurer la distance entre les arbres à nervures (Distance A).
3. Couper d'abord le déflecteur le plus épais à la bonne longueur (1). Ménager un jeu d'au moins 40 mm. Couper ensuite la même longueur de tube profilé (2) raccourcir de la même manière l'autre moitié de l'arbre. Emonder les barbures.
4. Connecter les tubes entre eux et vérifier que l'arbre est suffisamment court en remuant doucement la machine. S'assurer que l'arbre dispose d'un jeu de 40 mm. Bouger également la machine latéralement pour vérifier que l'arbre bouge librement.

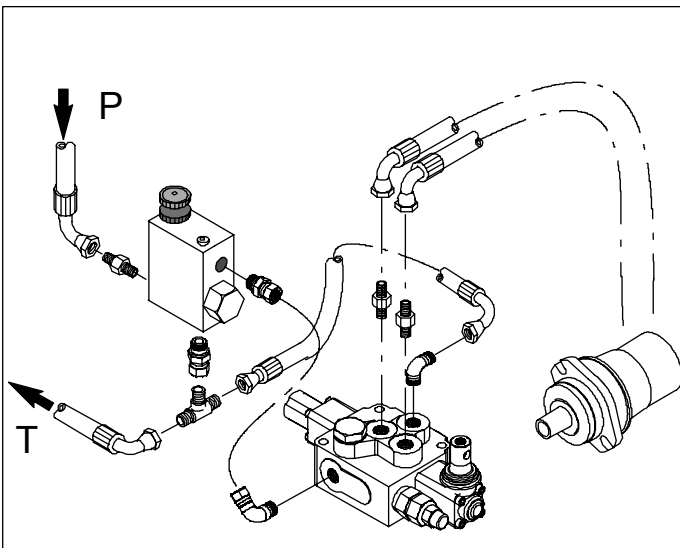
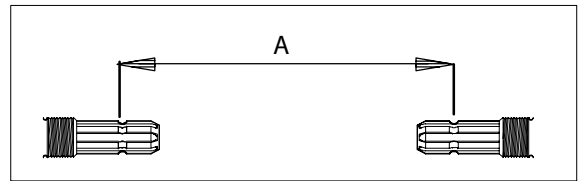
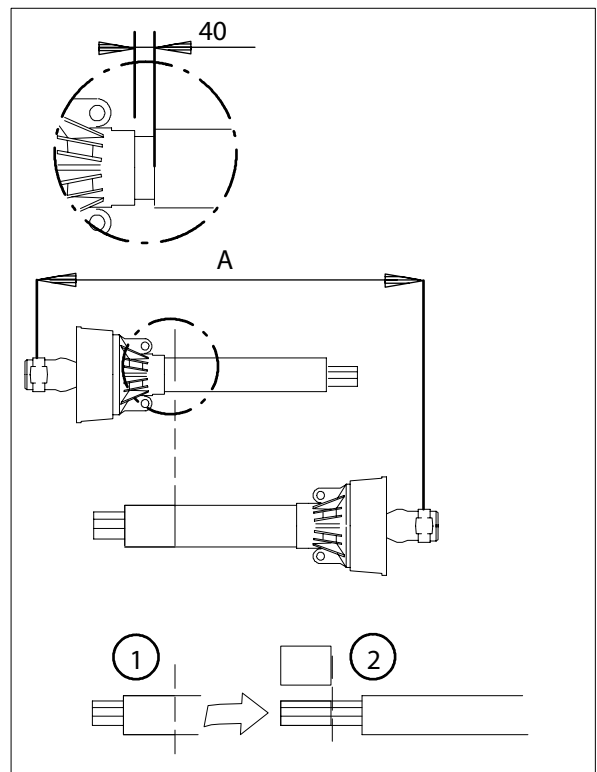


Fig 4b. Connexion hydraulique



Distance A, quand la distance entre les arbres nervurés est au plus court.



Raccourcissement de l'arbre de prise de force

FARMI 180 + HF180 / F180

FONCTIONS DE NIVEAU DE FONCTIONNEMENT

L'alimenteur hydraulique HF 180 fonctionne avec une poignée de commande à 4 positions:

1. **MARCHE ARRIÈRE R**
Le rouleau tourne vers l'extérieur et le bois sort de l'alimentateur.
2. **STOP S**
Le rouleau cesse de tourner et l'alimentation s'arrête. La manette se bloque dans cette position.
3. **ALIMENTATION AVANT F**
Le rouleau d'alimentation tourne vers l'intérieur; du bois peut être introduit dans le broyeur. La manette se bloque dans cette position.
4. **STOP S**
Le rouleau cesse de tourner et l'alimentation s'arrête. La manette se bloque dans cette position.

RÉGLAGE DE LA VITESSE D'ALIMENTATION



Ne pas procéder au réglage de la vitesse d'alimentation durant l'alimentation en arbres – cela pourrait endommager le robinet de réglage. Le réglage de la vitesse d'alimentation doit s'effectuer lorsque les cylindres sont arrêtés. Ensuite, tester la vitesse.

- En utilisant la soupape de contrôle du débit, réglez la vitesse du rouleau d'alimentation afin qu'elle corresponde à la vitesse de coupe des lames. Lorsque vous tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, la vitesse de rotation du rouleau d'alimentation augmente. Inversement, lorsque vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, la vitesse diminue. Cf figure 4d.
- La vitesse est bonne lorsque le bois ne s'accumule pas contre la meule ou que les pointes du rouleau d'alimentation ne ralentissent pas l'alimentation du bois.
- Veillez à utiliser de l'huile propre dans le système hydraulique. Les impuretés présentes dans l'huile risquent d'endommager les soupapes et les moteurs hydrauliques.

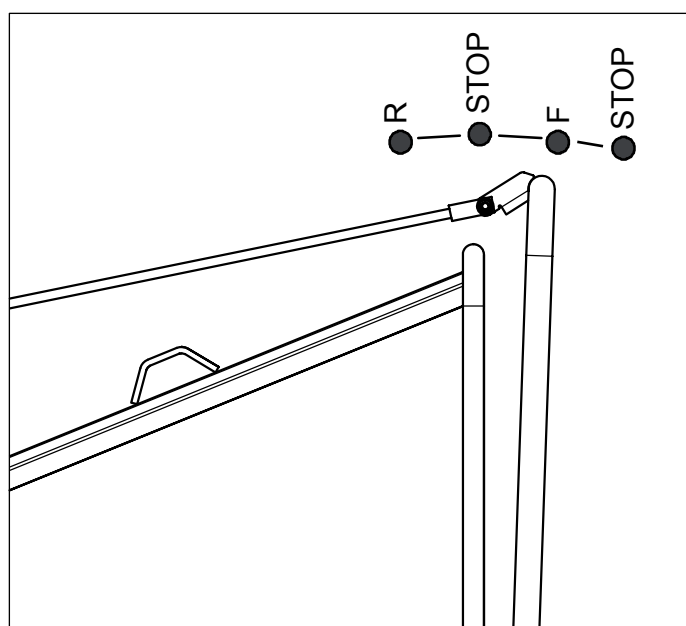


Fig 4c. Mouvements de la manette de contrôle

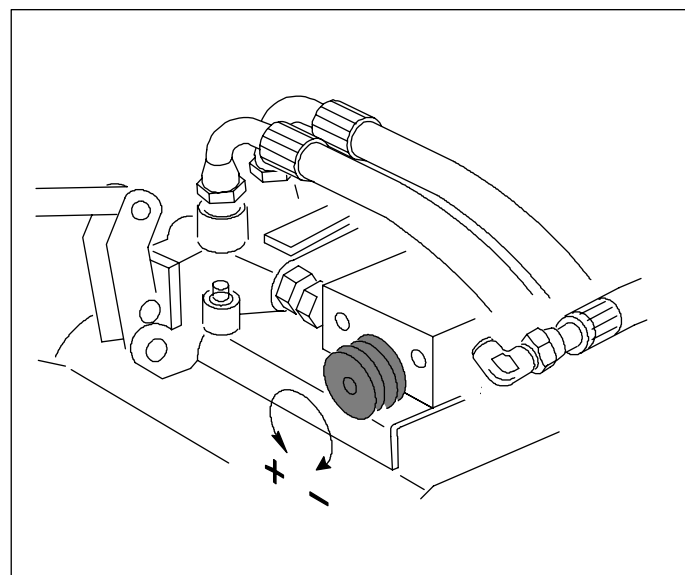


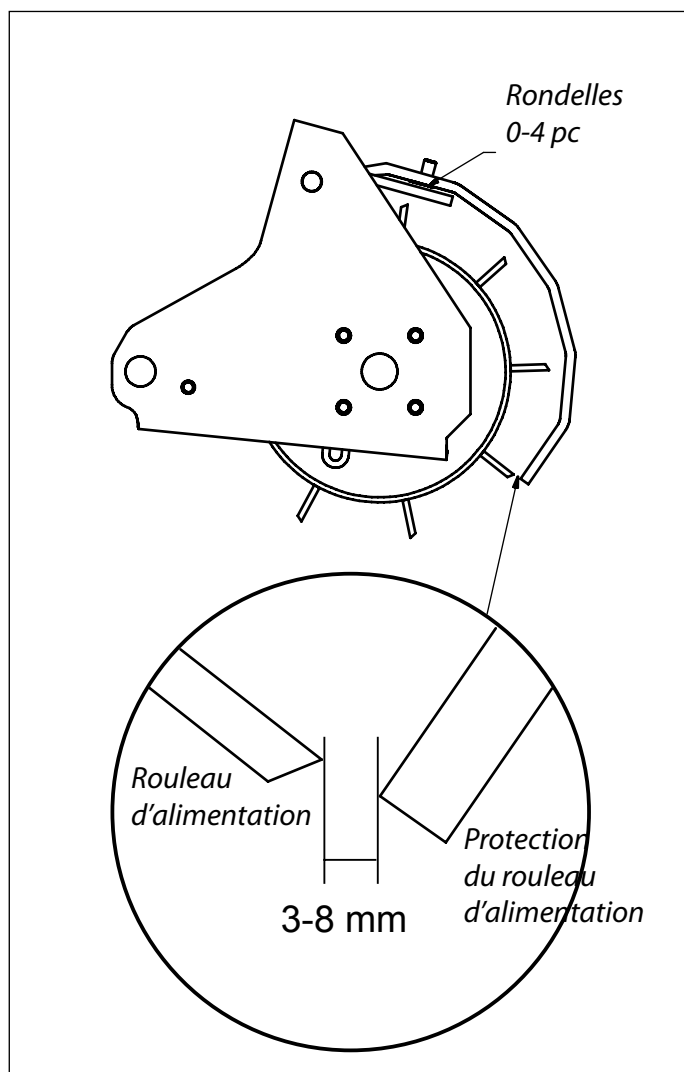
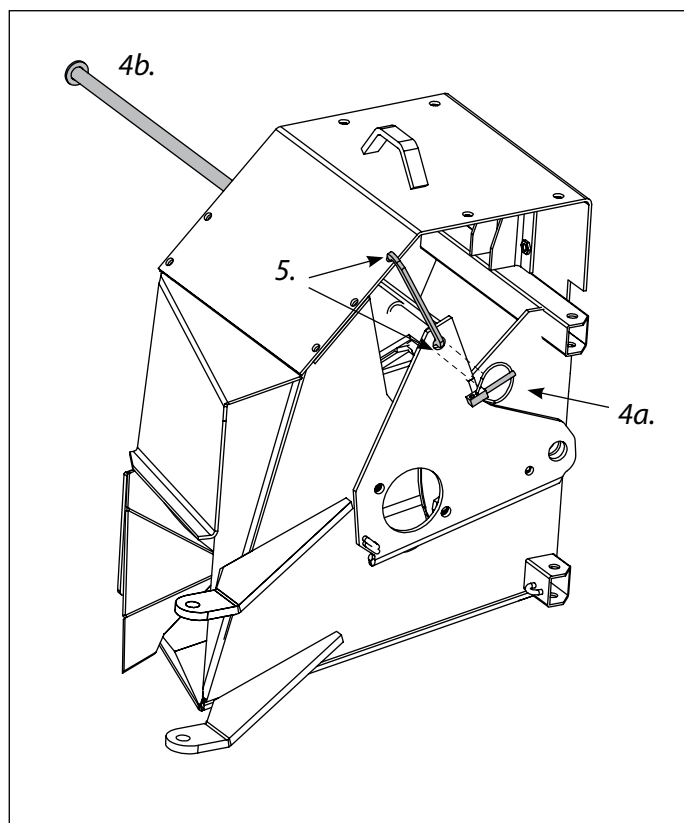
Fig 4d. Réglage de la vitesse du rouleau d'alimentation

FARMI 180 + HF180 / F180

INSTALLATION ET RETRAIT DE LA PROTECTION DU ROULEAU D'ALIMENTATION

Enlevez la protection du rouleau d'alimentation (p. 47, pièce numéro 33) lorsque vous taillez des petites branches, des saules ou d'autres matières de ce type, autrement les brindilles auront tendance à tourner autour du rouleau d'alimentation. Lorsque vous taillez du bois dont le diamètre est supérieur à 70 mm, remettez la protection du rouleau d'alimentation en place.

1. Levez les bras du rouleau aussi haut que possible, en plaçant par exemple l'empatement d'un arbre d'un diamètre compris entre 120 et 150 mm dans la machine d'alimentation.
2. Désactivez le tracteur. Déconnectez l'arbre d'entraînement de la prise de force et les flexibles hydrauliques.
3. Retirez la protection externe de la machine d'alimentation.
4. Enlevez la goupille fendue et retirez la barre de blocage (4a, 4b).
5. Insérez la barre en crochet (5) dans les orifices, tirez légèrement la partie pivotante dans le même temps.
6. Retirez la protection du rouleau d'alimentation en ouvrant 3 écrous autofreinés. Déposez le capot du rouleau ameneur du dessous.
7. Remplacez toujours les pièces enlevées (3 écrous autofreinés M10, rondelle M16, barre de blocage et goupille fendue) sur la protection du rouleau d'alimentation afin de ne pas les perdre.
8. Remettez la protection externe en place.
9. Connectez les tuyaux hydrauliques.
10. Enlevez l'empatement en bois de la machine d'alimentation.
11. Vous pouvez à présent utiliser la déchiqueteuse.



FARMI 180 + HF180 / F180

MONTAGE DE LA DECHIQUETEUSE ET CONTROLES AVANT LE FONCTIONNEMENT

- Pour le montage ou le démontage de la déchiqueteuse, mettez toujours le tracteur hors tension et serrez le frein de stationnement avant de pénétrer dans la zone entre la déchiqueteuse et le tracteur.
- Avant de connecter les tuyaux flexibles hydrauliques, assurez-vous que les ports hydrauliques du tracteur sont dépressurisés. De plus, garantisiez la connexion correcte de l'alimentation hydraulique et des conduites de retour sur le tracteur.
- Avant d'activer l'alimentation électrique, vérifiez l'endommagement du bouchon, de la douille et des câbles visibles.
- Vérifiez si l'arbre de commande de la prise de force est endommagé et veillez à ce que sa longueur soit appropriée.
- Veillez à ce que les couvercles de protection de l'arbre de commande de la prise de force soient fixés correctement et que la chaîne de maintien des couvercles de protection soit serrée.
- Veillez à ce que tous les dispositifs de protection et de sécurité de la déchiqueteuse soient installés. Ne retirez jamais un dispositif de protection lors du fonctionnement.
- Avant le fonctionnement, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers dans l'unité d'alimentation.
- Avant le fonctionnement, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers dans la déchiqueteuse. Tournez l'arbre pour vous assurer que le disque de coupe peut tourner librement.
- Assurez-vous que les orifices de vidange d'eau sur la chambre inférieure sont ouverts et que le disque n'est pas complètement gelé.
- Lors du fonctionnement, la déchiqueteuse doit reposer sur un sol plan et dur.
- Comparé au tracteur, la déchiqueteuse ne doit pas être abaissée excessivement. Sinon, la connexion de l'arbre de commande de la prise de force peut se desserrer lors du fonctionnement.
- Dirigez le tuyau de décharge de sorte que les copeaux expulsés ne constituent pas un risque pour l'opérateur de la déchiqueteuse ou toute autre personne. Respectez toujours une distance de sécurité correcte par rapport à la position de décharge des copeaux.

DEMARRAGE DE LA COUPEUSE-DECHIQUETEUSE

- Démarrez la déchiqueteuse avec précaution lors du fonctionnement du tracteur à basse vitesse. Augmentez lentement la vitesse jusqu'à ce que la vitesse de déchiquetage requise ait été obtenue (540/1000 tr/min). ATTENTION! Ne dépassez pas la vitesse maximale de la déchiqueteuse de 1000 tr/min.
- La déchiqueteuse est maintenant prête à fonctionner.

FARMI 180 + HF180 / F180

ARRÊT D'UNE COUPEUSE-DECHIQUETEUSE ENTRAÎNÉE PAR TRACTEUR

Ralentir la vitesse de moteur du tracteur jusqu'au ralenti avant de découpler la prise de force. Ceci est particulièrement important pour les tracteurs munis d'un frein de prise de force (par exemple, Ford). Lentement tourner le levier de commande de prise de force pour le mettre en position ARRÊT.

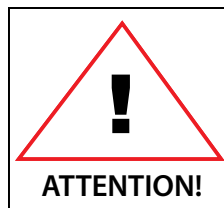


Lorsque la déchiqueteuse est arrêtée, le disque de coupe continue de tourner - comme un volant - une fois la prise de force désengagée. Veuillez attendre jusqu'à ce que le disque se soit arrêté complètement avant d'effectuer d'autres opérations.

Il faut environ 1 ½ minutes à la déchiqueteuse pour s'arrêter complètement alors qu'elle affichait la vitesse maximale (1000 tr/min -> 0 tr/min).

La protection d'arbre de la déchiqueteuse est équipée d'un contrôleur de vitesse qui indique la roue libre du disque de coupe une fois que la prise de force a été désactivée (voir la figure ci-dessous).

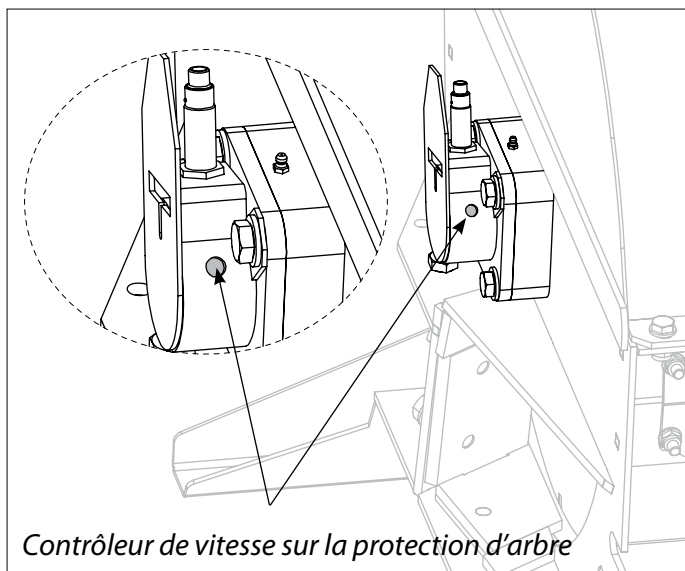
ARRÊT D'UNE COUPEUSE-DECHIQUETEUSE COMMANDEE PAR MOTEUR HYDRAULIQUE



IMPORTANT!

Dans le cas où la coupeuse-déchiqueteuse est commandée par le HD100, il est très important d'amener la vitesse de moteur d'entraînement au ralenti

avant de débrancher le circuit hydraulique afin de prévenir toute cavitation.



Contrôleur de vitesse sur la protection d'arbre

DECHIQUETAGE



Lors du déchiquetage, veuillez observer les instructions de sécurité suivantes :

- La zone de danger de la déchiqueteuse est d'environ 20 m.
- Lors du fonctionnement, la zone de danger doit être protégée pour éviter que des personnes non autorisées n'y pénètrent. Le fonctionnement doit être si nécessaire interrompu.
- L'opérateur d'une déchiqueteuse avec alimentation manuelle doit porter l'équipement de protection suivant : casque de protection, protection acoustique, lunettes de protection, chaussures de sécurité résistant aux coupures et vêtements de protection requis.
- Ne travaillez jamais à l'avant de la trémie d'alimentation. Tenez-vous sur la gauche de la trémie d'alimentation lors de l'alimentation car les rouleaux ameneurs peuvent pousser le bois vers le haut ou la droite.
- Ne placez jamais une partie de votre corps dans la trémie d'alimentation ou dans une autre partie de la déchiqueteuse lors du fonctionnement de la machine.
- Assurez-vous que des vêtements amples ou cheveux longs ne peuvent pas être pris par les parties rotatives de la machine ou par la matière à alimenter.
- Avant d'entrer le matériau à déchiqueter, assurez-vous que le bois entré dans la déchiqueteuse ne comporte pas d'éléments métalliques ou de souillures (p. ex. clous, pierres, etc.).
- N'alimentez jamais des cordes ou des barbelés dans la déchiqueteuse car ils pourraient se prendre sur le corps de l'opérateur et l'entraîner dans la trémie d'alimentation.
- N'utilisez pas la déchiqueteuse à des températures externes inférieures à -20 °C pour éviter des dommages dus à la fragilité - en particulier des couteaux - provoquée par le froid.
- Evitez de déchiqueter du bois gelé; sinon, une contrainte excessive est exercée sur la déchiqueteuse et cela nuit à l'auto-alimentation.
- **RISQUE D'INCENDIE!** Gardez toujours l'équipement de lutte contre l'incendie adéquat à portée de main lors de l'utilisation de la déchiqueteuse. Vérifiez régulièrement la température de surface de la déchiqueteuse. Si la température de la déchiqueteuse s'élève soudainement de manière anormale, arrêtez la déchiqueteuse et déterminez la cause de la surchauffe. Vérifiez régulièrement la température des roulements. Accordez un soin tout particulier à la maintenance et veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière sur la déchiqueteuse. Si de la fumée émane de la déchiqueteuse, versez de l'eau dans la trémie d'alimentation.

FONCTIONNEMENT DE LA DECHIQUETEUSE ET DE L'ALIMENTEUR

- Démarrez la déchiqueteuse. Attention! Voir la partie "Démarrage de la déchiqueteuse".
- Placez le levier de fonctionnement sur la position F ALIMENTATION VERS L'AVANT.
- Le rouleau ameneur commence à tourner lorsque tout l'air emprisonné dans le circuit hydraulique s'est échappé. Attention! Voir la partie "Fonctions de niveau de fonctionnement".
- Si nécessaire, corrigez la vitesse d'alimentation. Attention! Voir la section "Réglage de la vitesse d'alimentation".
- Poussez le matériau à déchiqueter dans la trémie d'alimentation. Lâchez le matériau dès que les rouleaux ameneurs commencent à démarrer.
- Observez la rotation du rouleau ameneur. Placez le levier de fonctionnement sur la position R ALIMENTATION VERS L'ARRIERE si le rouleau ameneur s'arrête.
- Lors du déchiquetage de gros troncs ou similaires, la vitesse de rotation d'un tracteur à faible puissance diminue souvent lors du déchiquetage de très longues pièces de bois. Arrêtez temporairement l'alimentation en plaçant le levier de fonctionnement sur la position ARRET. Une fois que la vitesse de rotation a suffisamment augmenté, continuez l'alimentation en plaçant le levier de fonctionnement sur la position F ALIMENTATION VERS L'AVANT.
- Si vous devez temporairement retirer le bois de la trémie d'alimentation, placez le levier de fonctionnement sur la position R ALIMENTATION VERS L'ARRIERE et attendez que le bois soit libéré du rouleau ameneur.



L'huile s'échauffe dès qu'elle circule à travers la pompe hydraulique, le moteur et les robinets de réglages. Dans le cas où le tracteur est muni d'un petit réservoir d'huile hydraulique, il y a un risque de surchauffe.

Pour empêcher toute surchauffe, contrôler toutes les 30 minutes la température de l'huile. En cas de surchauffe de l'huile, arrêter la coupeuse-déchiqueteuse pour permettre à l'huile de refroidir.



En cas d'arrêt des bobines d'alimentation lorsque la poignée est en position ALIMENTATION VERS L'AVANT F, l'huile s'écoule par les clapets limiteurs de pression et chauffe très rapidement.

FARMI 180 + HF180 / F180

REDUIRE LA PUISSANCE NECESSAIRE

Lors de l'utilisation d'un petit tracteur pour actionner la coupeuse-déchetuse FARMI 180, sélectionner une vitesse de prise de force de 540 T-min. Faire tourner le moteur du tracteur à pleine vitesse.

Dans le cas où la vitesse de moteur du tracteur diminue pendant le déchetage, réduire la puissance nécessaire en faisant en sorte qu'un seul couteau coupe dans la machine.

Pour cela, simplement retirer un couteau et le monter sur l'autre côté du disque pour faire contrepoids et dans le but d'assurer l'équilibre du disque. Etant donné que la coupeuse-déchetuse s'auto-alimente, la vitesse d'alimentation en bois est aussi réduite de moitié.

1. Voir Points "Retrait de la chambre supérieure" et "Affûtage des couteaux".
2. Mettre une rondelle frein sur le boulon. Tourner l'écrou de verrouillage sur le boulon et serrer à 45 Nm.
3. Mettre une autre rondelle frein sur le boulon et tourner celui-ci à travers le couteau pour l'introduire dans le disque. Voir Fig. 7. Serrer les boulons à 45 Nm. Fixer le couteau à l'aide des quatre boulons.
4. Régulièrement faire alterner les couteaux à couper et de contrepoids afin d'assurer l'équilibre du disque.

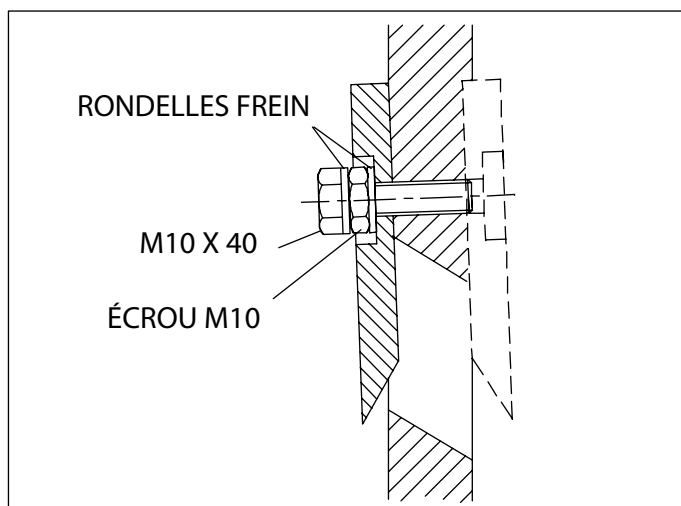


Fig. 7. Retirer un couteau et le fixer sur l'autre côté du disque. La ligne en pointillé indique le couteau dans sa position de coupe normale.

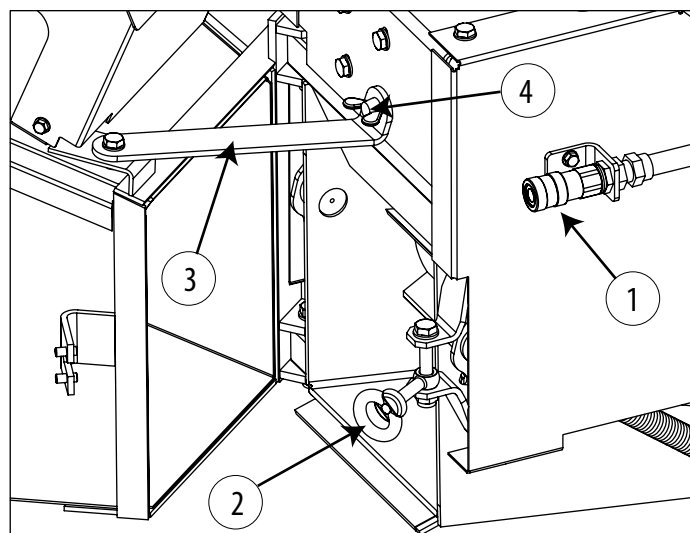
VIDER LE BROUYEUR APRÈS UTILISATION

Avant de stopper le broyeur, broyez environ 80-100 mm de bois. Laissez les lames couper quelques centimètres et inversez ensuite le sens d'alimentation pour nettoyer les lames. Laissez le bois dans l'alimentateur pour vous rappeler que le broyeur a été vidé. En procédant de la sorte, vous éviterez ainsi un bourrage éventuel lorsque vous redémarrerez le broyeur la prochaine fois.

PIVOTEMENT DE LA TRÉMIE D'ALIMENTATION EN POSITION DE TRANSPORT

La trémie d'alimentation peut être pivotée en position de transport si elle doit être transportée (voir l'illustration ci-dessous). La trémie d'alimentation doit être pivotée en position de transport dans l'ordre suivant:

1. Déconnectez le flexible de pression hydraulique de la douille de baïonnette (1).
2. Desserrez l'écrou à boucle (2) et pivotez la trémie d'alimentation vers l'extérieur.
3. Verrouillez la trémie d'alimentation en position de transport avec le support de transport (3) et le boulon à oreilles (4).



Pivotement de la trémie d'alimentation en position de transport

STOCKAGE DE LA DECHQUETEUSE

- Avant de détacher la déchetuse du tracteur, placez-la sur un sol plan et dur. Prenez des mesures appropriées pour éviter le déplacement ou la chute de la déchetuse.
- Si la déchetuse doit être stockée pendant une longue durée, lubrifiez les couteaux p. ex. avec du pétrolatum.
- Prenez des mesures appropriées pour que les orifices de vidange d'eau sur la chambre inférieure restent ouverts.

FARMI 180 + HF180 / F180

ENTRETIEN



Avant de commencer la maintenance et la réparation

- Placez la déchiqueteuse sur un sol plan et dur et assurez-vous qu'elle ne peut pas basculer; mettez le tracteur hors tension et déconnectez l'arbre de commande de la prise de force;
 - déconnectez les tuyaux flexibles hydrauliques du tracteur;
 - familiarisez-vous avec les instructions de maintenance et de réparation spécifiques à la machine.
- En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.

- Verrouillez toujours le rotor avant de régler ou de changer les couteaux.
- Portez toujours des gants de protection lors de la manipulation des couteaux.

INSPECTIONS PERIODIQUES

- Dans le cas où les machines sont neuves, vérifier le serrage des boulons de montage après la première heure de service et, au besoin, les serrer. Les couples de serrage sont indiqués au tableau.
- Contrôler le serrage des boulons de montage une fois par semaine.
- Le jeu couteau/enclume doit être réglé tel qu'indiqué. Les instructions pour le réglage du jeu se trouvent sous le Point Réglage du jeu couteau / enclume.

GRAISSAGE DES PALIERS

- Les paliers sont graissés à l'usine. Utiliser un lubrifiant similaire pour tout graissage ultérieur (Graisse Shell Alvania R 3. ou Kendall L427). Une quantité de graisse excessive entraîne un risque de surchauffe et perturbe la lubrification.
 - Lubrifier les paliers toutes les 200 heures de service ou au moins une fois par an.
1. Ouvrir le corps de palier supérieur – voir le schéma de montage du corps de palier, (page 38, pièce 10). Enlever l'ancienne graisse avec le plus grand soin et la remplacer par une graisse nouvelle. Ne pas remplir le corps de palier de graisse.
 2. Monter le corps de palier supérieur et serrer à 100 Nm.

GRAISSAGE DE L'ARBRE DE PRISE DE FORCE

- Graisser l'arbre de prise de force avant la mise en service et ce, de manière régulière tel qu'indiqué à la Fig. 9.
- Graisser la face interne de l'arbre de prise de force dont l'accès s'effectue à travers le tube de profil externe.
- L'hiver, lubrifier les tubes à écran afin qu'ils ne puissent ni geler ni coller.

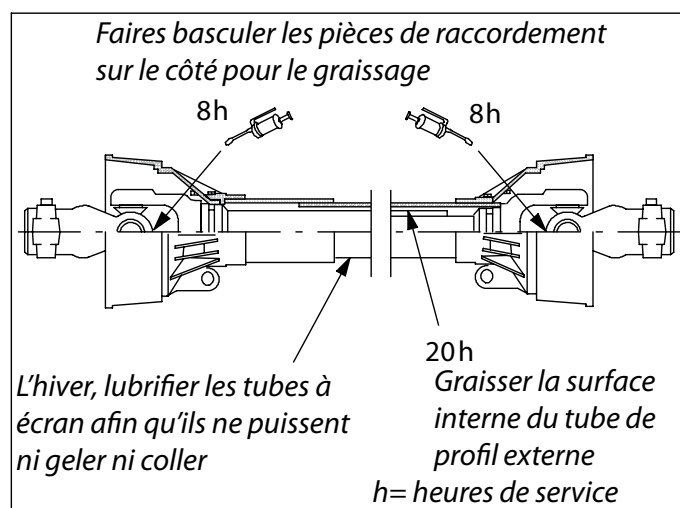


Fig. 9. Points et intervalles de graissage pour l'arbre de prise de force

FARMI 180 + HF180 / F180

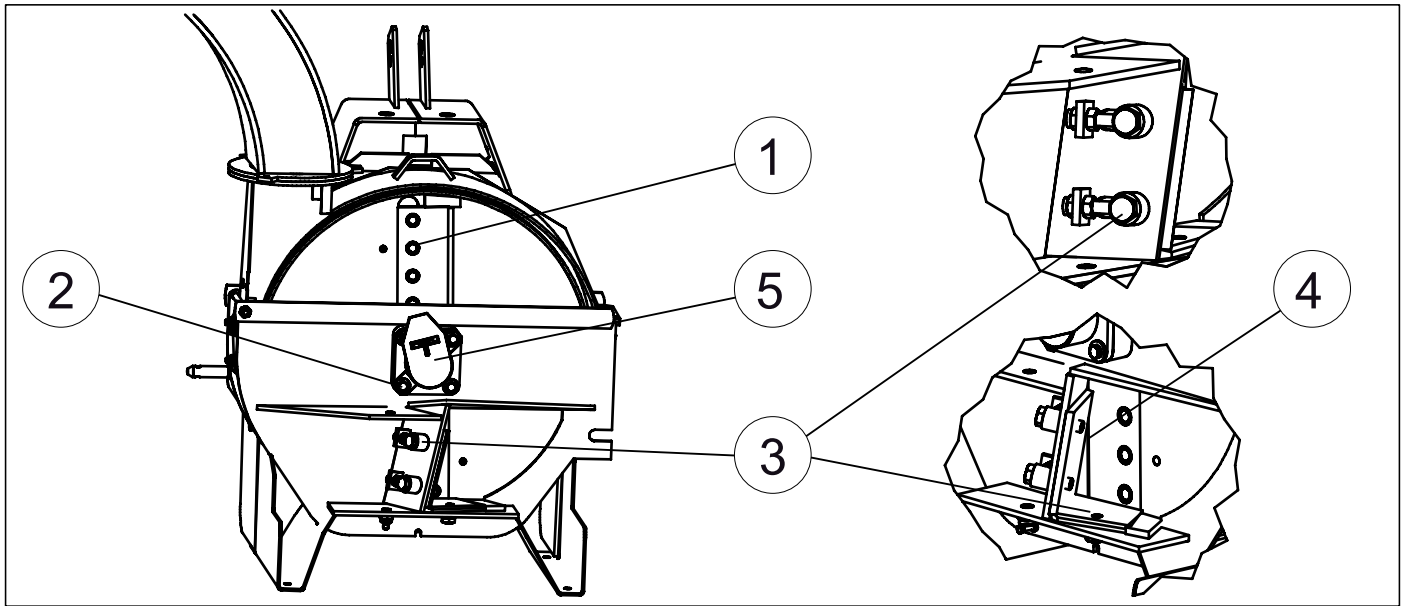


Fig. 15. Liste de contrôle pour le serrage et la vérification des jeux

Élément	Largeur sur pans, mm	Couple de serrage, Nm
1. Vérifier le serrage des boulons du couteau.	17 mm	60
2. Vérifier le serrage des boulons du corps de palier sur les deux côtés.	22 mm	100
3. Vérifier le serrage des boulons d'enclume.	24 mm	200
4. Contrôler le jeu entre les coutaux et les enclumes verticales.	19 mm	1,2 - 1,5 mm
5. Contrôler le jeu latéral des paliers.		0,02 - 0,03 mm

FARMI 180 + HF180 / F180

ENTRETIEN DE L'UNITE D'ALIMENTATION

- Les roulements du rouleau d'alimentation disposent d'un graissage permanent et ne requièrent aucun entretien.
- Graissez les roulements de l'axe de support du rouleau une fois par semaine.
- Contrôlez et resserrez régulièrement les vis.
- Contrôlez régulièrement l'état des tuyaux hydrauliques et vérifiez si les connexions sont bien serrées.
- Veillez à utiliser de l'huile propre dans le système hydraulique. Les impuretés présentes dans l'huile peuvent endommager les soupapes et les moteurs hydrauliques.

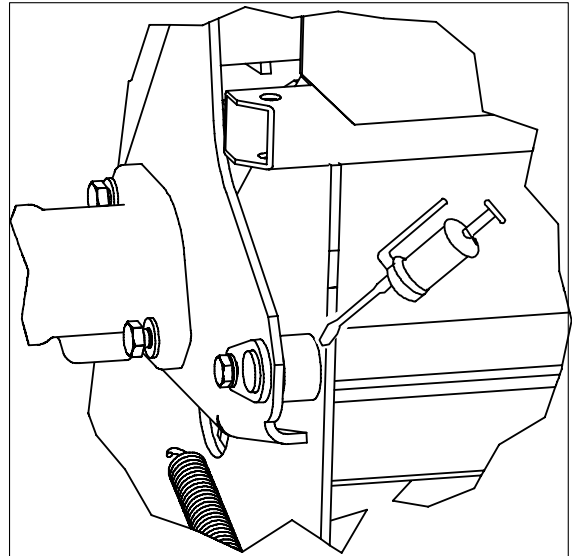


Fig 27. Le graissage de l'axe de support du rouleau

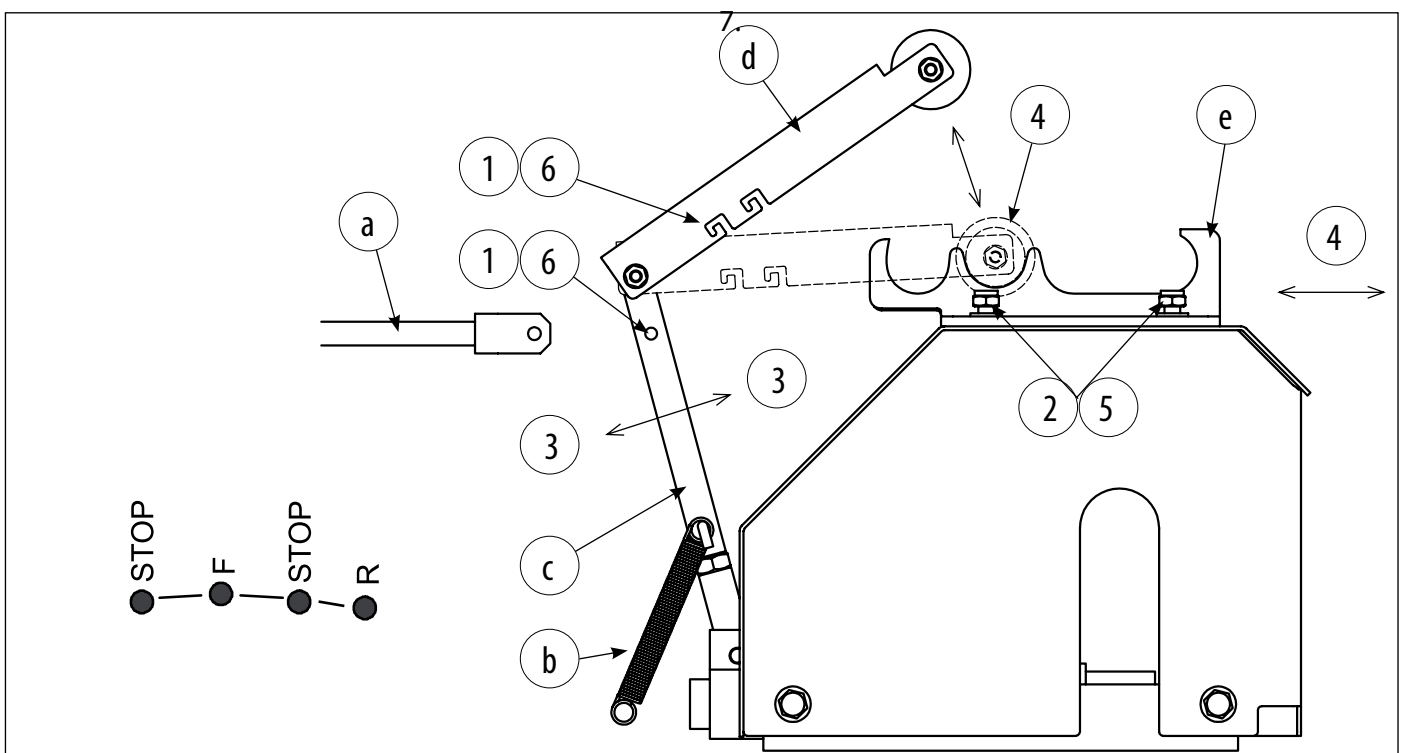
RÉGLAGE DE LA VALVE DE DIRECTION



Il faut effectuer tout réglage la machine à l'arrêt. Arrêter le tracteur avant le réglage.

1. Enlever la poignée de commande (a) et les ressorts de traction (b) du levier de la valve de direction (c) ainsi que de l'arbre de la bobine (d).

2. Desserrer les écrous de montage du porte-bobine (e) de sorte qu'on puisse le déplacer librement. Ne pas desserrer les écrous à fond.
3. Mettre la valve de direction à l'alimentation vers la position F en agissant sur le levier de la valve de direction. La valve de direction sera bloquée dans cette position.
4. Régler la position du porte-bobine de sorte que la bobine se trouve au milieu de la rainure. Vérifier que la bobine atteint le fond de la rainure comme il est montré dans la figure.
5. Serrer les écrous de montage du porte-bobine.
6. Réinsérer la poignée de commande et les ressorts de traction.



FARMI 180 + HF180 / F180

ENTRETIEN DU COUTEAU ET DE L'ENCLUME



Lire les consignes de sécurité.
Le disque continue de tourner comme un volant-moteur après découplage de la prise de force. Veuillez attendre jusqu'à ce que le disque se soit arrêté complètement avant d'effectuer d'autres opérations.



Lorsque vous tournez manuellement le rotor, ne touchez jamais les bords de la chambre inférieure ou d'autres pièces car vos mains risquent d'être coincées entre la chambre inférieure et les lames ou les couteaux du rotor.

OUVERTURE ET RETRAIT DE LA CHAMBRE SUPERIEURE

- Retirer, de la chambre supérieure (A), les boulons de calage (M6) (B) et les boulons de fixation (M12) (C). Mettre la chambre supérieure de côté.
- Pour retirer la chambre supérieure, enlever le boulon de calage (M6) (D) et le boulon d'articulation (M12) (E).
- Bloquer le disque à l'aide du boulon de verrouillage Fig. 11.
- Retirer l'alimenteur ou le mettre de côté.



Soyez très prudent lorsque vous ouvrez la chambre supérieure. Prenez des mesures appropriées pour éviter que la chambre supérieure ne tombe.

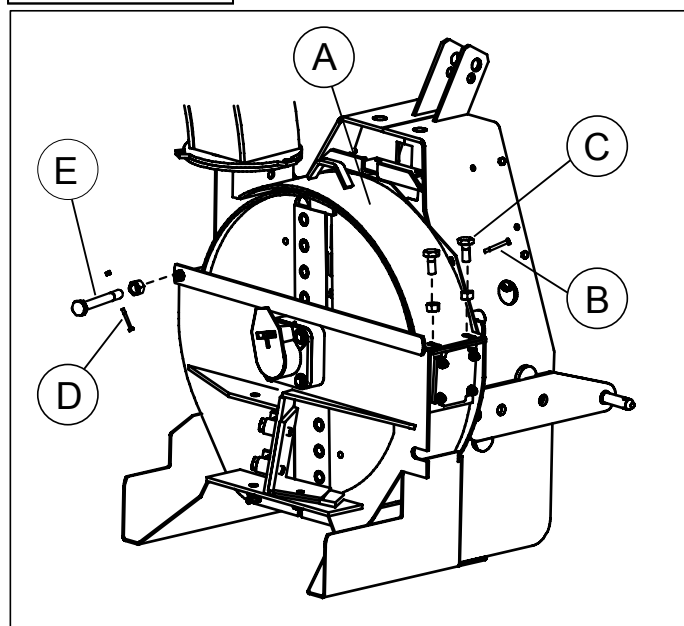


Fig. 10. Retrait de la chambre supérieure

RETRAIT DES COUTEAUX

- Retirer les écrous de verrouillage des couteaux (M10). Fig. 11.
- Retirer les boulons de fixation des couteaux (M10). Tourner la clé à écrous en faisant attention à ce que les mains ne puissent heurter le couteau dans le cas où la clé glisserait. Fig. 12.



Porter des gants de protection en cas de manipulation de couteaux ou d'enclumes.

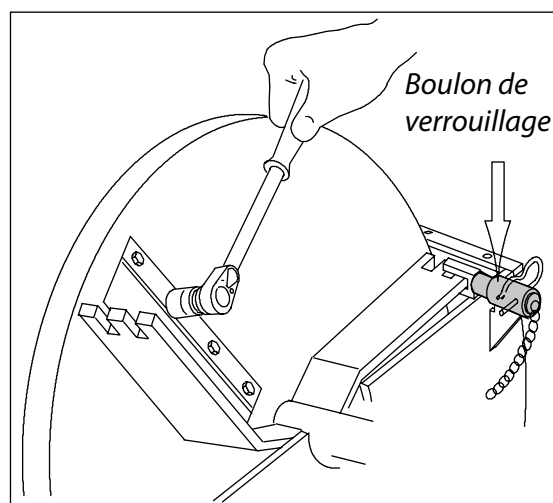


Fig. 11. Blocage du disque et retrait des écrous de verrouillage

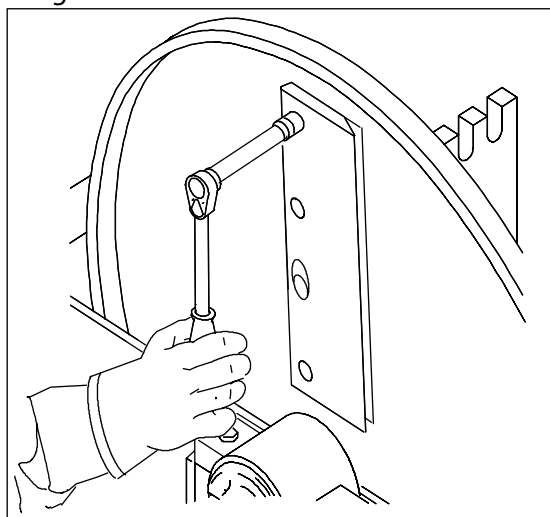


Fig. 12. Retrait des boulons de fixation des couteaux

REAFFUTAGE DES COUTEAUX



Réaffûter les couteaux de la même manière chacun. Cela a pour effet d'assurer l'équilibre du disque.

Eviter l'échauffement des couteaux durant le réaffûtage.

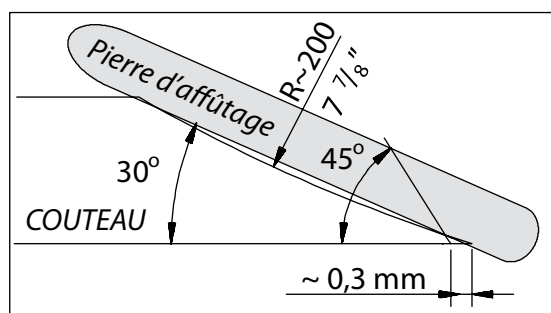


Fig. 13. Profil d'un couteau concave

Les couteaux doivent être réaffûtés dès que:

- L'auto-alimentation en bois a diminué
- La puissance nécessaire a diminué
- La surface du copeau est rugueuse.
- Les copeaux individuels sont plus petits.

Normalement il est possible de réaffûter les couteaux sans les retirer du tout (à l'aide, par exemple, d'une pierre d'affûtage ou d'une meuleuse).

Une meilleure finition est réalisée avec une rectifieuse plane une fois les couteaux retirés.

Les couteaux sont affûtés de forme concave, $R=200$. L'angle de réaffûtage est de 30° et l'angle de l'affiloir est de 45° . L'angle de l'affiloir empêche le bord de casser. Fig. 13.

Il est conseillé de réaffûter les couteaux en forme concave. Si cela n'est pas possible, réaffûter les couteaux en profil plat. Fig. 14.

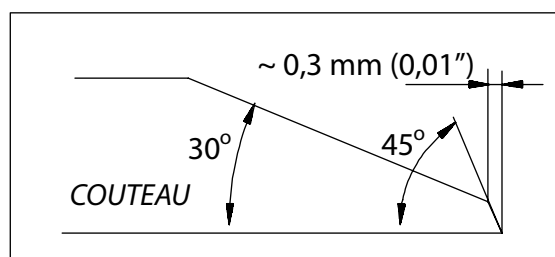


Fig. 14. Un couteau à profil plat

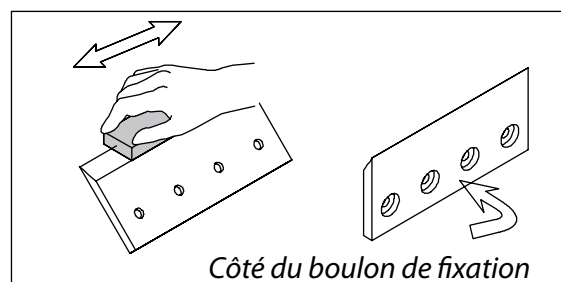


Fig. 15. Aiguisage final du couteau

L'angle de l'affiloir est aiguisé à un angle de 45° avec deux à trois frappes longitudinales et ce, à l'aide d'une pierre à aiguiser nivelée.

Les bavures de découpage s'éliminent du côté du boulon de fixation du couteau, en aiguisant jusqu'à la surface. Fig. 15.

FARMI 180 + HF180 / F180

RETRAIT DES ENCLUMES

La coupeuse-déchetuse est munie d'une enclume verticale et d'une enclume horizontale. Pour retirer les enclumes, ouvrir les boulons de fixation (A) et (B) (M16). Le boulon de fixation de l'enclume horizontale (B) se situe sous l'orifice d'alimentation. Fig. 16.

REAFFÛTAGE DES ENCLUMES

En cas de présence d'usure ou si le bord intérieur de l'enclume est arrondi, affûter les enclumes de manière à ce que les angles d'origine soient rétablis. Fig. 17.

MONTAGE DES COUTEAUX ET DES ENCLUMES

- Vérifier l'état des boulons et écrous de fixation.
- Monter les couteaux et les enclumes et serrer les boulons de fixation aux couples de serrage tels qu'indiqués au tableau.
- Régler le jeu couteau/enclume.

REGLAGE ET CONTRÔLE DU JEU COUTEAU / ENCLUME

Le réglage des enclumes dépend de la manière dont les couteaux sont affûtés. Toujours contrôler et, si nécessaire, régler le jeu entre les couteaux et les enclumes:

- Après un affûtage approfondi
- Si les couteaux ont été retirés - par exemple, en raison du réaffûtage
- En cas de remplacement des couteaux
- En cas de réglage de la longueur de copeau.

Contrôler le jeu à l'aide d'un calibre à lames.

1. Desserrez les vis de serrage M16 (A) et (B) de l'enclume. Voir la fig. 19.
2. Tournez le disque de coupe de sorte que le bord avant du couteau soit à l'opposée de l'enclume verticale. Glissez un calibre à lame entre les couteaux. Ajustez le jeu de l'enclume verticale avec les écrous de réglage M12 (C) à 1,2 - 1,5 mm.
3. Serrez les écrous de réglage (C) et les vis de serrage de l'enclume (A).
4. Ajustez le jeu de l'enclume horizontale vers le bord avant du couteau à 1,2 - 1,5 mm.
5. Serrez la vis de serrage (B).
6. Contrôlez à nouveau le jeu du couteau.

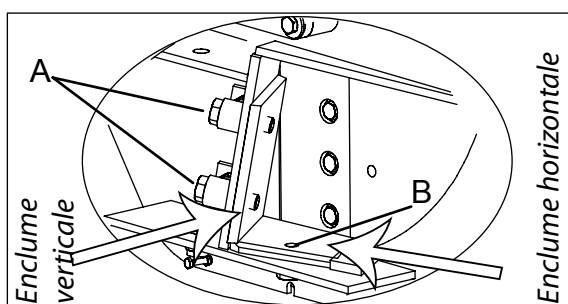


Fig. 16. Boulons de fixation de l'enclume

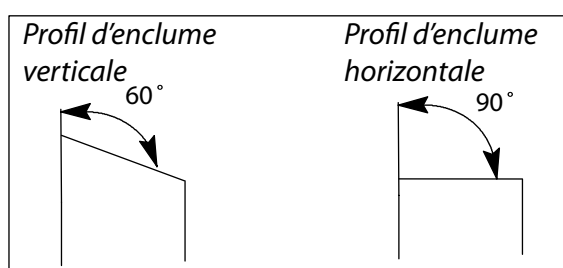


Fig. 17. Profils d'enclume

FARMI 180 + HF180 / F180

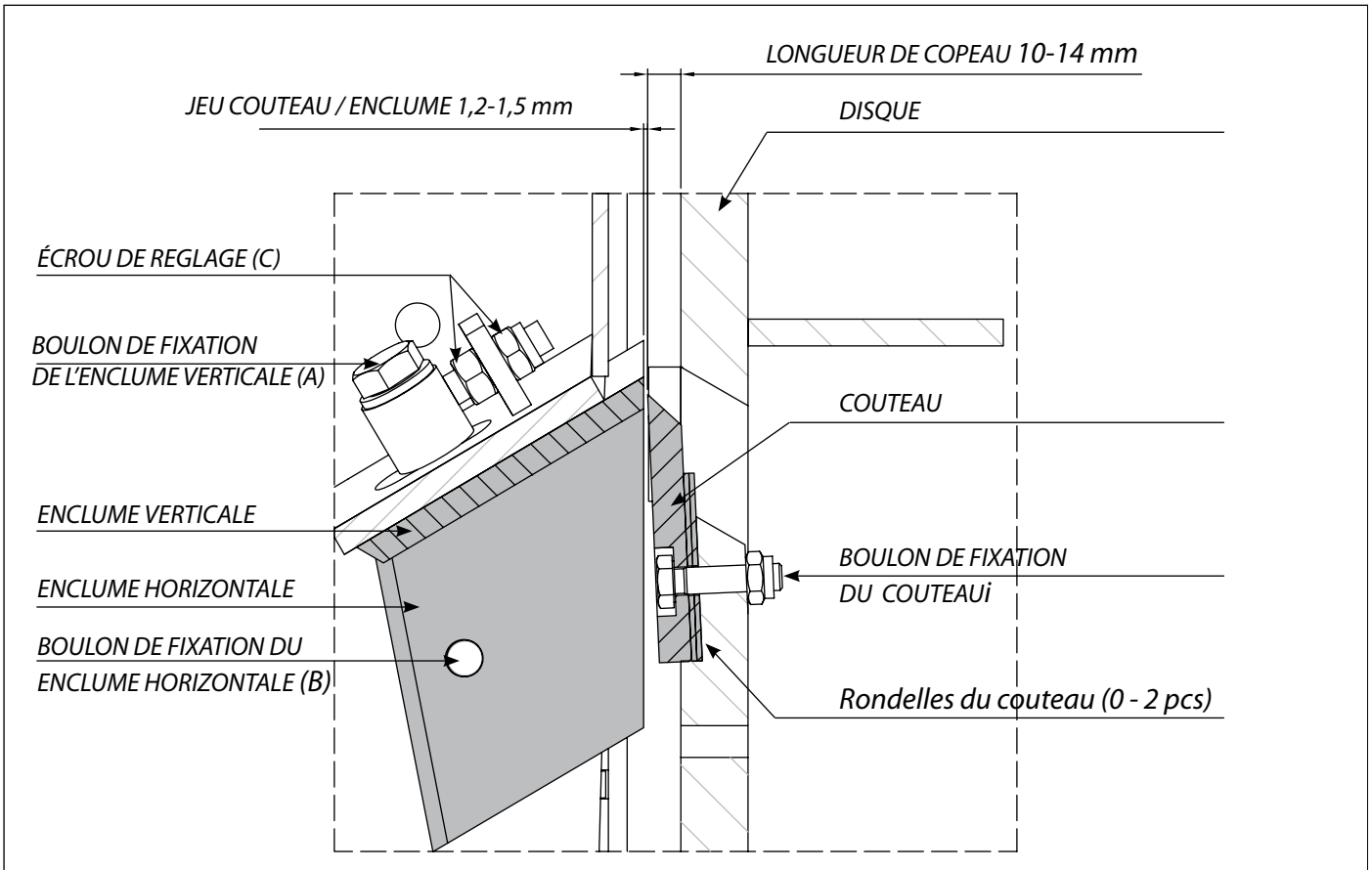


Fig. 19. Coupe transversale du disque et des couteaux / enclumes

REPLACEMENT DE L'ARBRE A NERVURES

1. Retirer la chambre supérieure.
2. Retirer les paliers (voir Remplacement de palier). La soudure endommage les paliers.
3. Elever le disque à l'aide d'une élingue.
4. Creuser une cannelure de 11 mm de profondeur à env. 17 mm du bord de l'arbre. Voir Fig. 20.
5. Au besoin, chauffer la zone de raccord.
6. Déplacer l'arbre à nervures jusqu'à ce qu'il se desserre pour pouvoir être retiré.
7. Nettoyer le trou destiné à l'arbre et monter le nouvel arbre tel qu'indiqué dans la Fig. 20.
8. Effectuer une soudure d'angle jusqu'au niveau de surface, en trois fois. Utiliser une masse de remplissage ESAB 68.81, OK 48, OK Femax 38.65, ou équivalent.

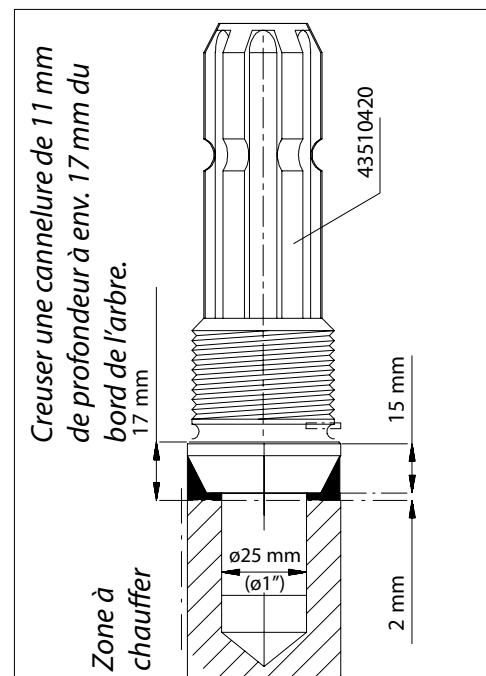


Fig. 20. Remplacement de l'arbre à nervures

FARMI 180 + HF180 / F180

SOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈM	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LES LAMES CHAUFFENT LES COTES DU ROTOR CHAUFFENT	LE ROULEAU D'ALIMENTATION TOURNE TROP VITE	REGLER LA VITESSE DU ROULEAU JUSQU'A CE QU'ELLE CONVIENT
L'ALIMENTATEUR NE FONCTIONNE PAS	LES TUYAUX SONT DECONNECTES	CONNECTER LES TUYAUX
	LES DOUILLES A BAÏONNETTE SONT EMPOUSSIEREES	NETTOYER A L'AIR COMPRIME OU REMPLACER LES DOUILLES SI NECESSAIRE
	MAUVAISES DOUILLES A BAÏONNETTE	LES REMPLACER CONFORMEMENT AUX PIECES DETACHEES
	LES DOUILLES A BAÏONNETTE NE SONT PAS FIXEES	CONTROLLER LEUR FIXATION
	LA SOUPE DU TUYAU DE RETOUR EST BLOQUEE	LA NETTOYER OU LA REMPLACER
	LE TRACTEUR N'A PLUS D'HUILE	AJOUTER DE L'HUILE
	LA PRESSION DU TRACTEUR OU DE L'ALIMENTATEUR EST INCORRECTE	REGLER A LA BONNE PRESSION
DES BRANCHES S'ENROULENT AUTOUR DU ROULEAU D'ALIMENTATION	LE ROULEAU EST DE TRAVERS	CONTROLLER L'ESPACE ENTRE LE RACLEUR ET LE ROULEAU

FARMI 180 + HF180 / F180

DISPOSITIF DE CONTROLE DE LA VITESSE DE ROTATION NO-STRESS

Le régulateur de vitesse d'alimentation No Stress est en option; il contrôle la vitesse de la roue de la machine à faire des copeaux et stoppe les rouleaux d'alimentation si la vitesse de la roue tombe au-dessous de la valeur limite fixée.

Les rouleaux d'alimentation continuent d'alimenter le bois, lorsque la vitesse de la roue augmente de la valeur fixée. Ainsi, la vitesse d'alimentation est ajustée en fonction de la vitesse de la roue, donnant des copeaux de bois homogènes et l'opérateur peut se concentrer sur l'alimentation du bois.

INSTALLATION DU CAPTEUR NO-STRESS

1. Mettez le tracteur hors tension et déconnectez l'arbre de commande de la prise de force;
2. Insérez le capteur NO-STRESS dans l'orifice (20 mm). La pointe noire du capteur doit être à environ 1 - 3 mm de la goupille de la plaque d'extrémité. Tournez le disque de coupe pour que la goupille soit visible dans la fente de la protection de l'essieu. La distance entre le capteur et la goupille peut être vérifiée via la fente (voir la fig. 22). Si la distance du capteur est correcte, serrez ses écrous de fixation.
3. Connectez le système électronique de la déchiqueteuse au tracteur. La DEL du capteur s'allume quand la distance du capteur est correcte. Si la DEL ne s'allume pas, déplacez le capteur plus près de la goupille.

REGLAGE DU DISPOSITIF DE CONTROLE DE LA VITESSE DE ROTATION NO-STRESS

1. Engagez la prise de force du tracteur. Avec l'accélérateur à main, réglez le moteur à une vitesse qui est environ 100 tr/min en dessous de la plage de vitesses souhaitée.
2. Lorsque la déchiqueteuse est réglée sur la marche à vide, appuyez sur le bouton-poussoir noir du boîtier électrique pendant environ 3 secondes. Après l'actionnement du bouton de programmation, le capteur NO-STRESS détecte la vitesse.
3. Augmentez la vitesse du tracteur d'environ 100 tr/min jusqu'à atteindre une vitesse de marche appropriée.

Si la vitesse chute d'environ 10 %, les rouleaux ameneurs de l'unité d'alimentation s'arrêtent et l'alimentation de matériaux est interrompue. Les rouleaux ameneurs redémarrent dès que la vitesse a de nouveau augmenté et atteint la valeur prédéfinie. Ce réglage est approprié pour toutes les plages de vitesses; voir l'exemple dans la fig. 23.

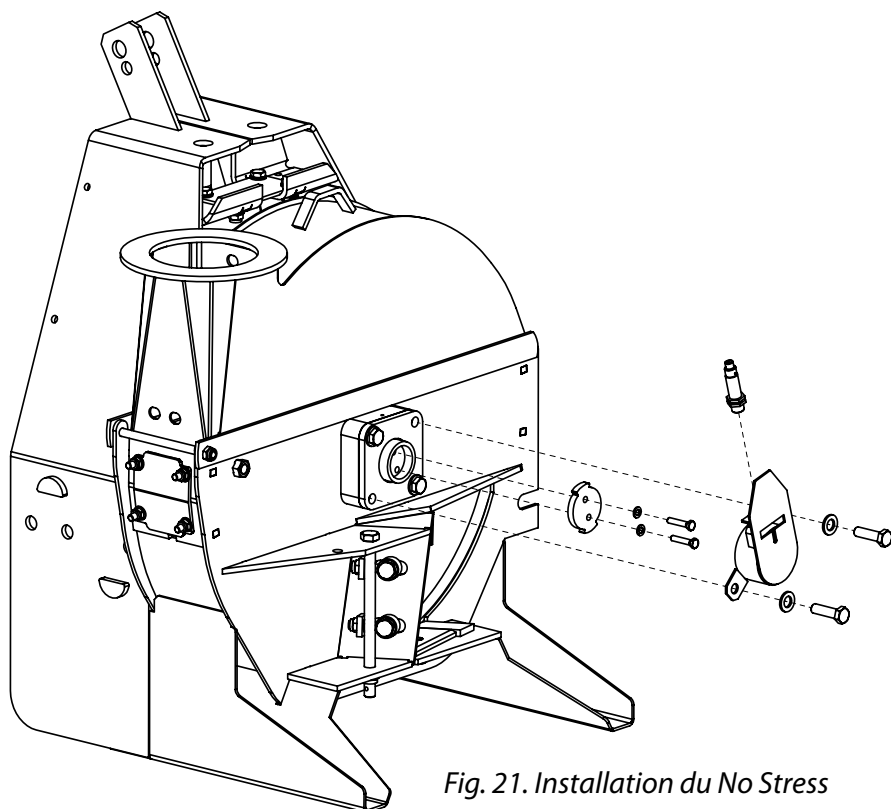


Fig. 21. Installation du No Stress

FARMI 180 + HF180 / F180

VOYANT ALLUMÉ = ESPACEMENT CORRECT
 VOYANT ÉTEINT = RAPPROCHER LE CAPTEUR

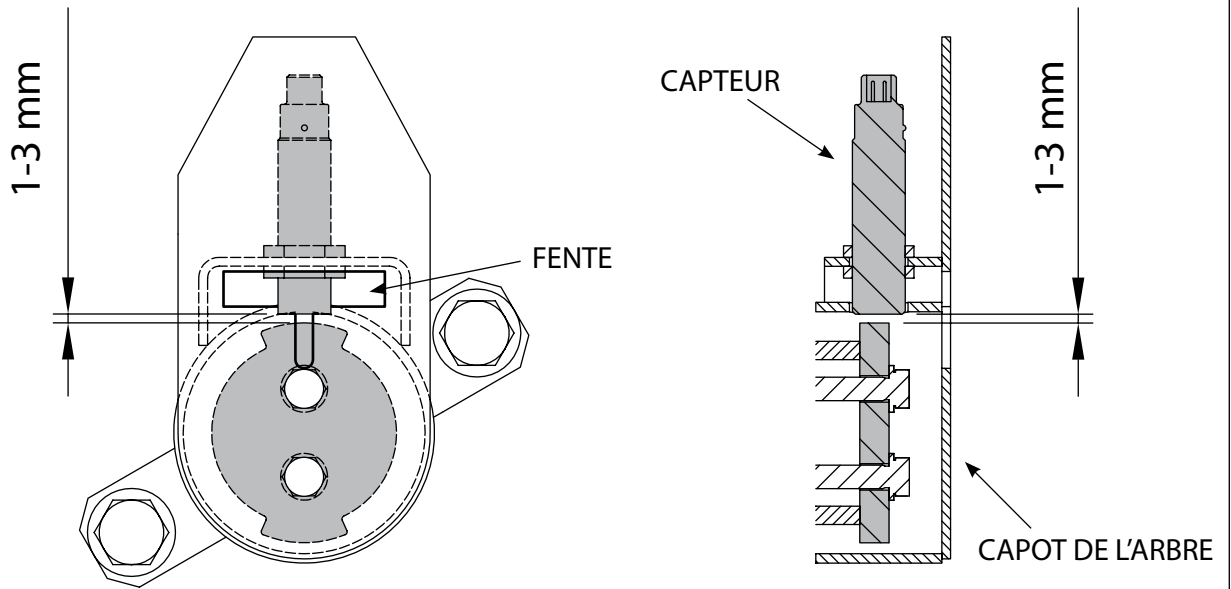


Fig. 22. Ajustement de No Stress

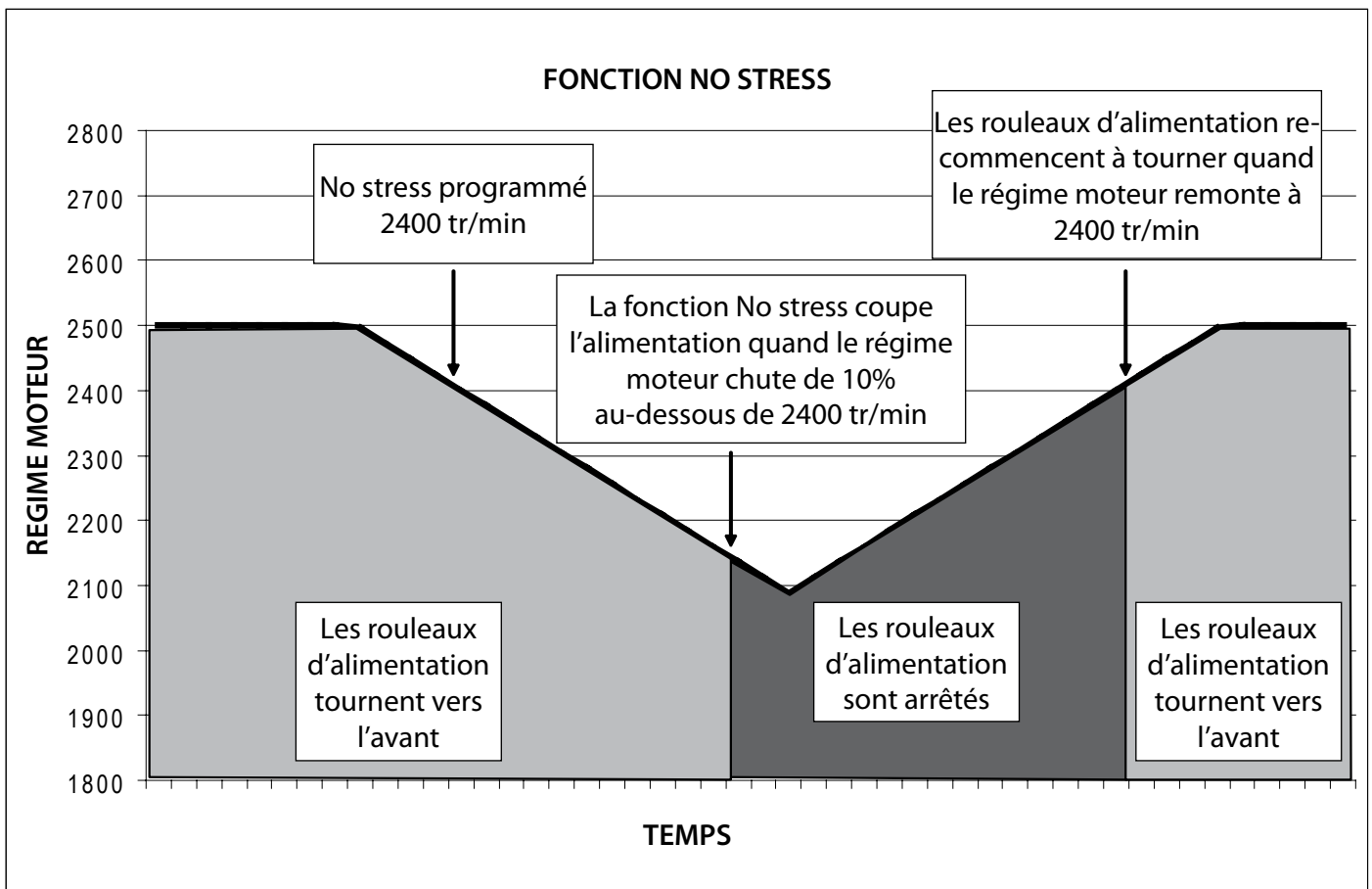
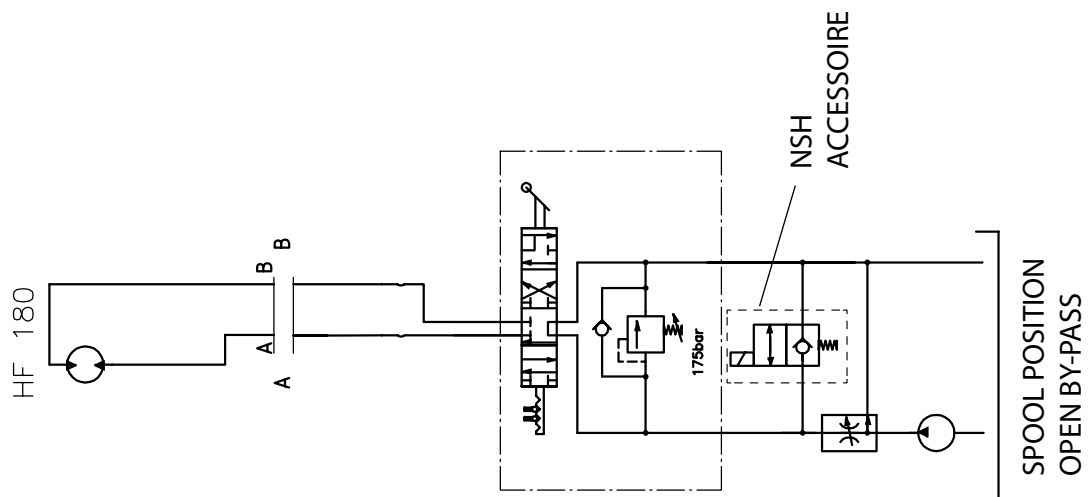
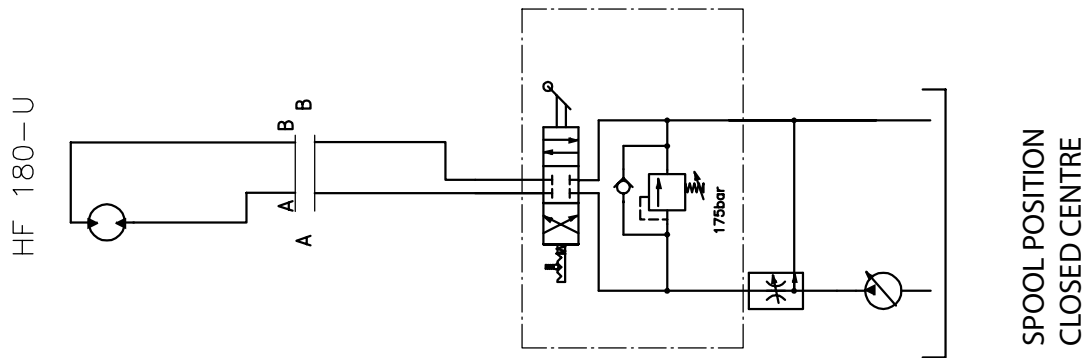
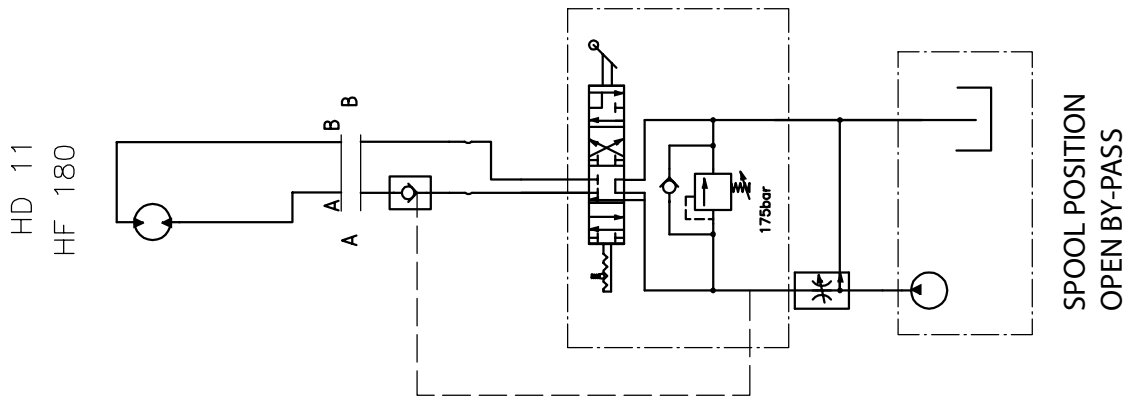


Fig. 23. Fonction No Stress

FARMI 180 + HF180 / F180

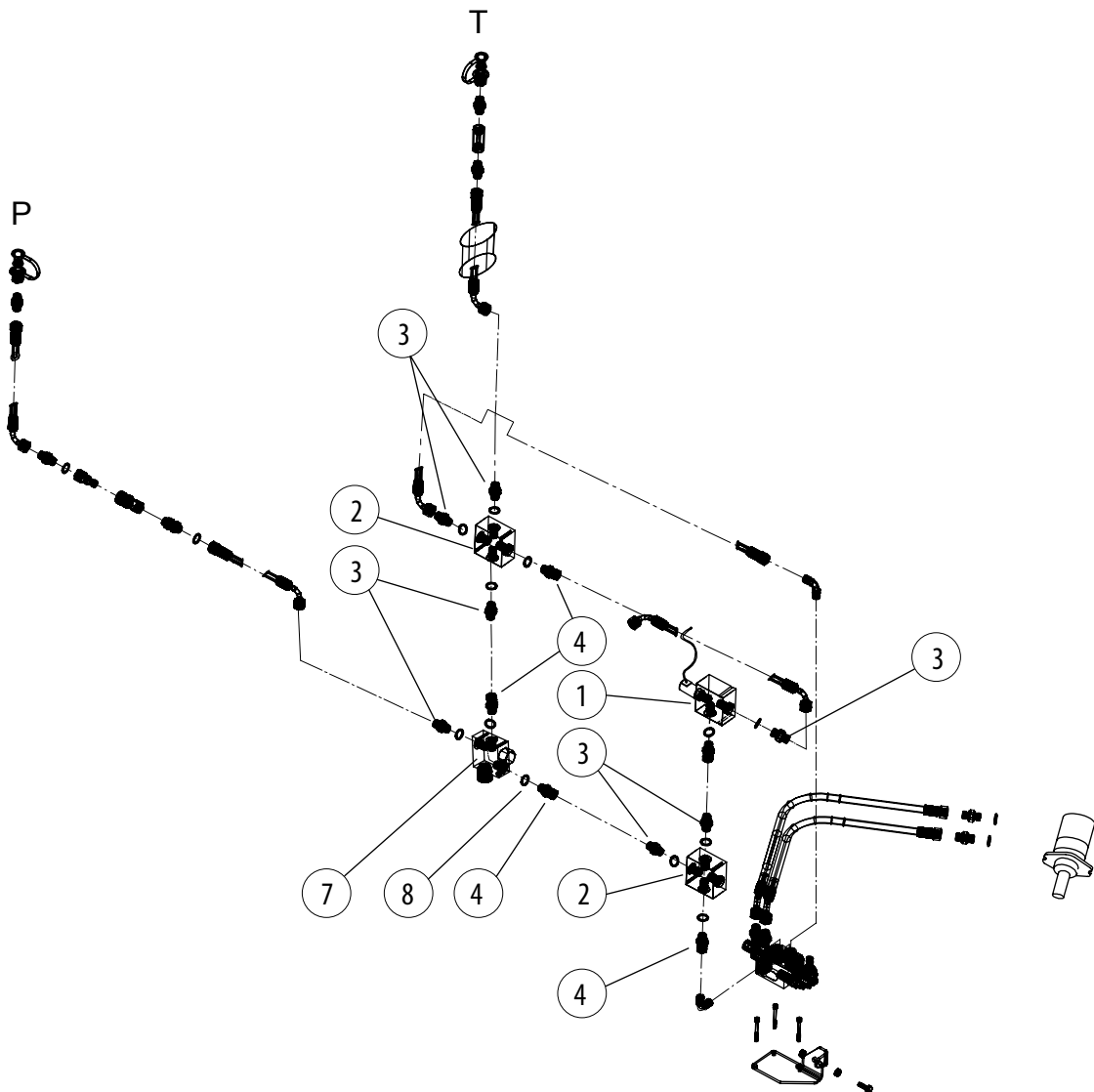
DIAGRAMME HYDRAULIQUE FARMY 180 / HF180



FARMI 180 + HF180 / F180

NO STRESS NSH

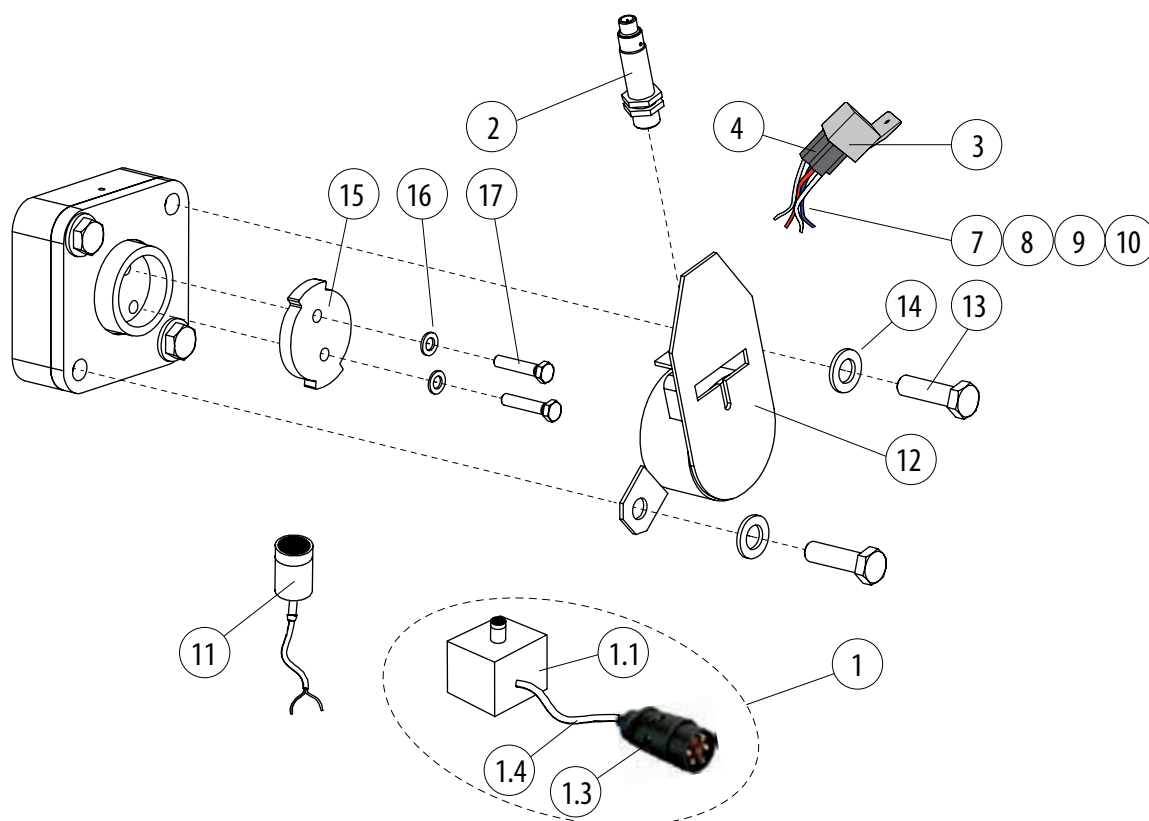
Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	56049750	Appareil à cartouches	complete	1
1.1	56049720	Appareil à cartouches		1
1.2	56049730	Cage de soupape		1
1.3	56049740	Bobine		1
2	56620693	Raccord	1/2" L45	2
3	52432051	Double embout	R1/2"	7
4	52435773	Embout de raccord	R1/2"	3
5	56526023	Ensemble de tuyaux	K1/2"S L=0,35M	1
6	43489600	NSH composants électriques		1
7	56070832	Soupape de contrôle du débit		1
8	52390200	Bague Usit		6



FARMI 180 + HF180 / F180

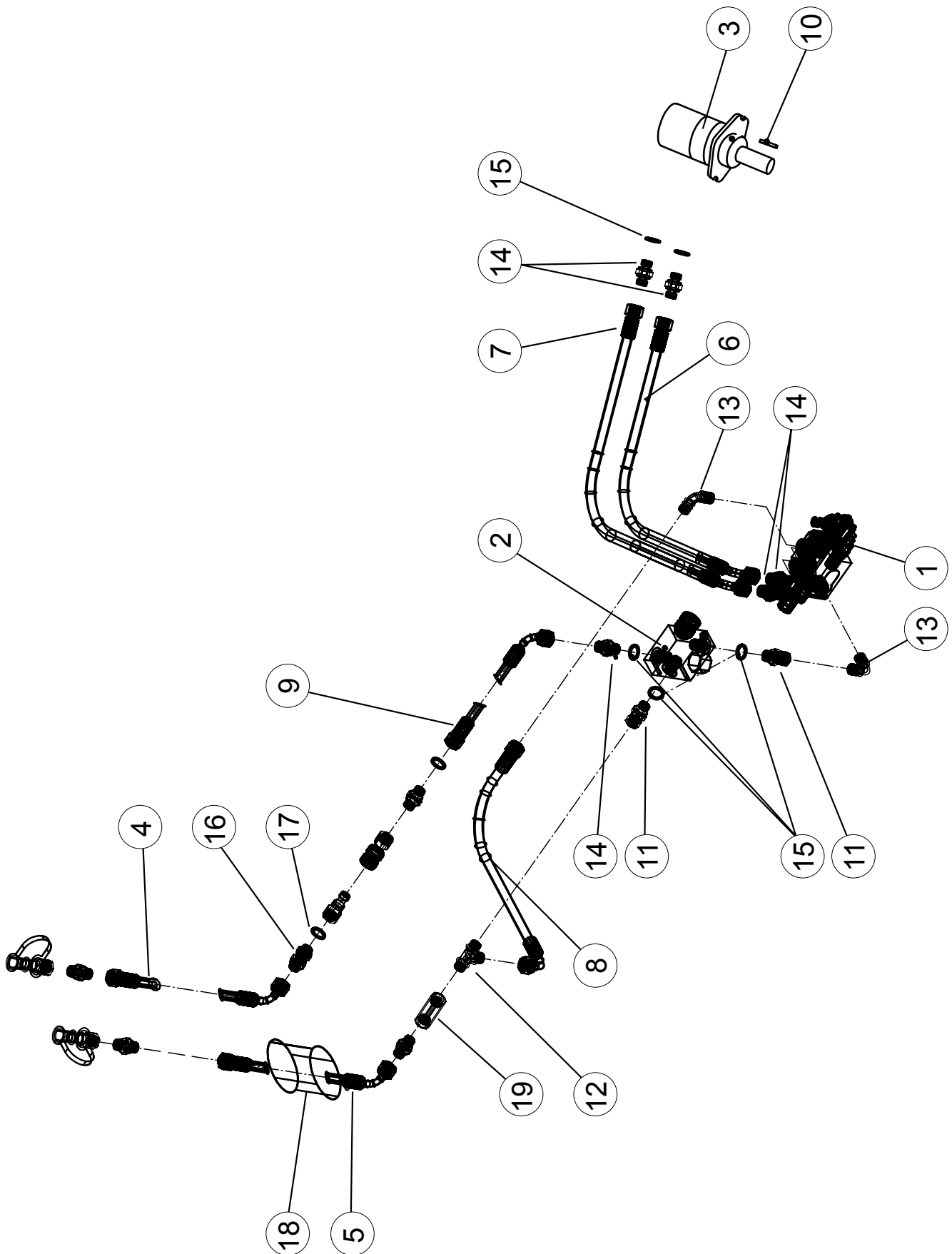
NSH COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	03489360	Unité de commande		1
1.1	55129019	Caisse		1
1.2	43483180	Plat		1
1.3	55128011	Fiche	avec 7 pôles	1
1.4	54946380	Câble	6,0 m, 2x2,5	1
1.5	55119070	Connecteur à angle	Hirschmann, avec diode	1
1.6	55144780	Joint		2
1.7	54946397	Câble	1,0 m, 3x1,5	1
2	55121420	Détecteur	10%	1
3	55119572	Relais		1
4	55119275	Support relais		1
5	55140602	Connecteur		4
6	55119804	Bloc de connexions		1
7	55126429	Câble	bleu, 0,5 m	1
8	55126387	Câble	gris, 0,5 m	1
9	55126403	Câble	blanc, 0,5 m	1
10	55126346	Câble	rouge, 0,5 m	1
11	55128630	Bouton	noir	1
12	43524300	No Stress support		1
13	52063690	Vis	M14X60 DIN931 88ZN	2
14	52200060	Rondelle	M14 DIN126 58ZN	2
15	43524060	Collet		1
16	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	2
17	52060134	Vis	M8X40 DIN933 88ZN	2



FARMI 180 + HF180 / F180

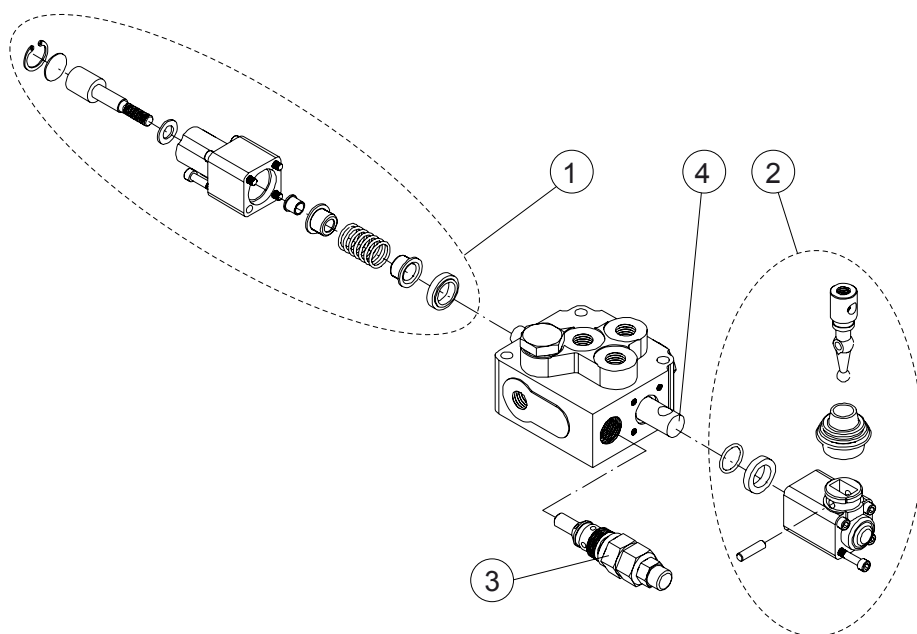
03517200 HYDRAULIQUE HF180



FARMI 180 + HF180 / F180

03517200 HYDRAULIQUE HF180

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	56075330	Distributeur		1
2	56070832	Soupape de contrôle du débit		1
3	56001951	Moteur hydraulique	MP400	1
	58217746	Série isolation		1
4	03484330	Ensemble de tuyaux	2,2 m	1
5	03512560	Ensemble de tuyaux	2,7 m	1
6	56526163	Ensemble de tuyaux	K1/2"S L=1,1 m	1
7	56526155	Ensemble de tuyaux	K1/2"S L=1,0 m	1
8	56526015	Ensemble de tuyaux	K1/2"S L=0,3 m	1
9	03520490	Ensemble de tuyaux	0,5 m	1
10	57609125	Coin		1
11	52435773	Embout de raccord	R1/2"	2
12	52443132	Embout en T	RK1/2"-R1/2"	1
13	52444057	Embout coudé	R1/2"	3
14	52432051	Double embout	R1/2"	5
15	52390200	Bague Usit		5
16	52435336	Embout de passage	R1/2"	1
17	52435344	Écrou à mâchoires	R1/2"	1
18	54921473	Tuyau de vidange		1
19	56013246	Clapet de non retour		1

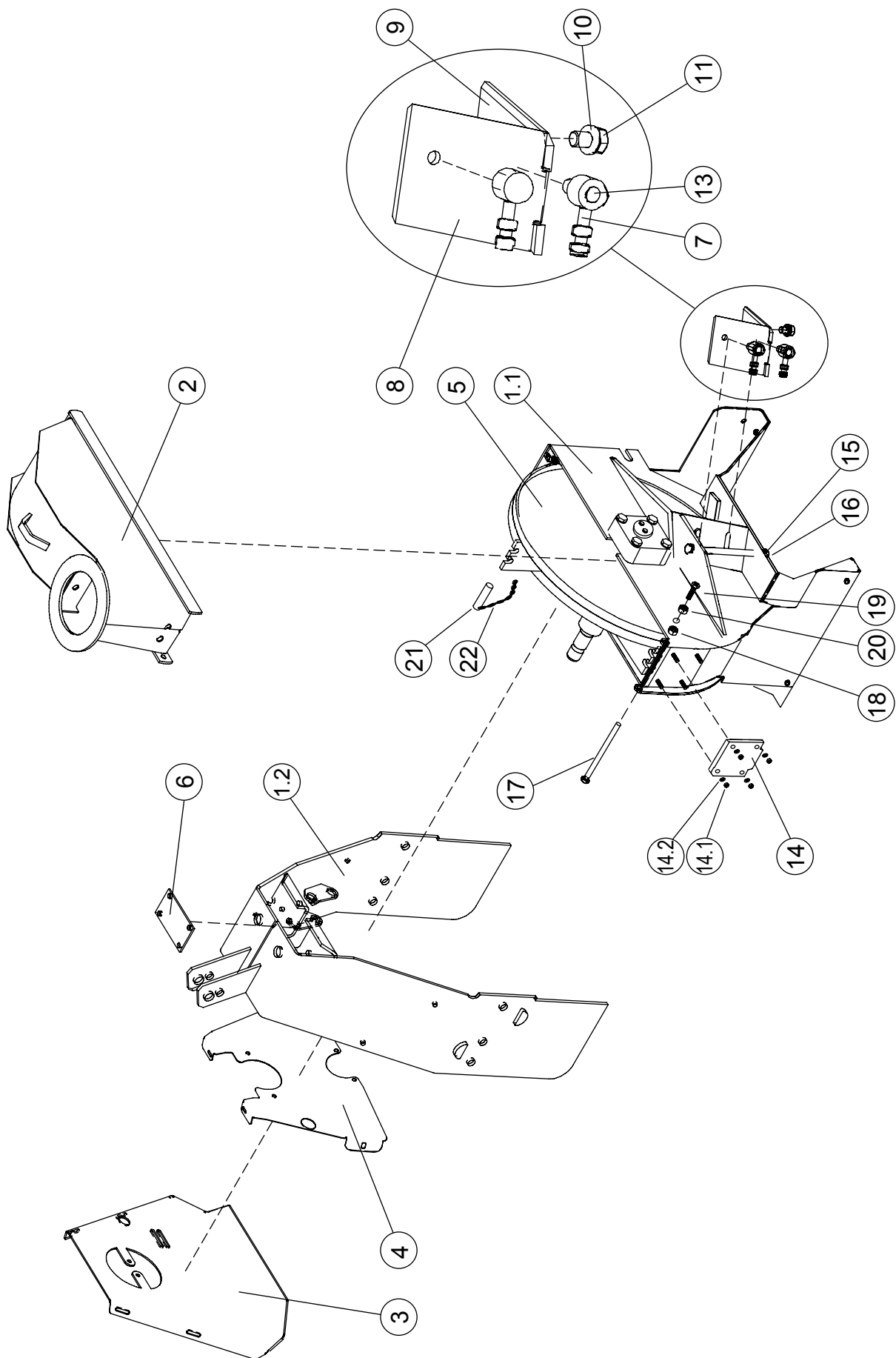


56075330 VALVE DE CONTRÔLE

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	58219010	Boîtier arrière		1
2	58218975	Boîtier de levier		1
3	57819864	Soupape de décharge	175 bar	1
4	58219030	Tige de soupape		1

FARMI 180 + HF180 / F180

03516050 FARMI 180 CHÂSSIS



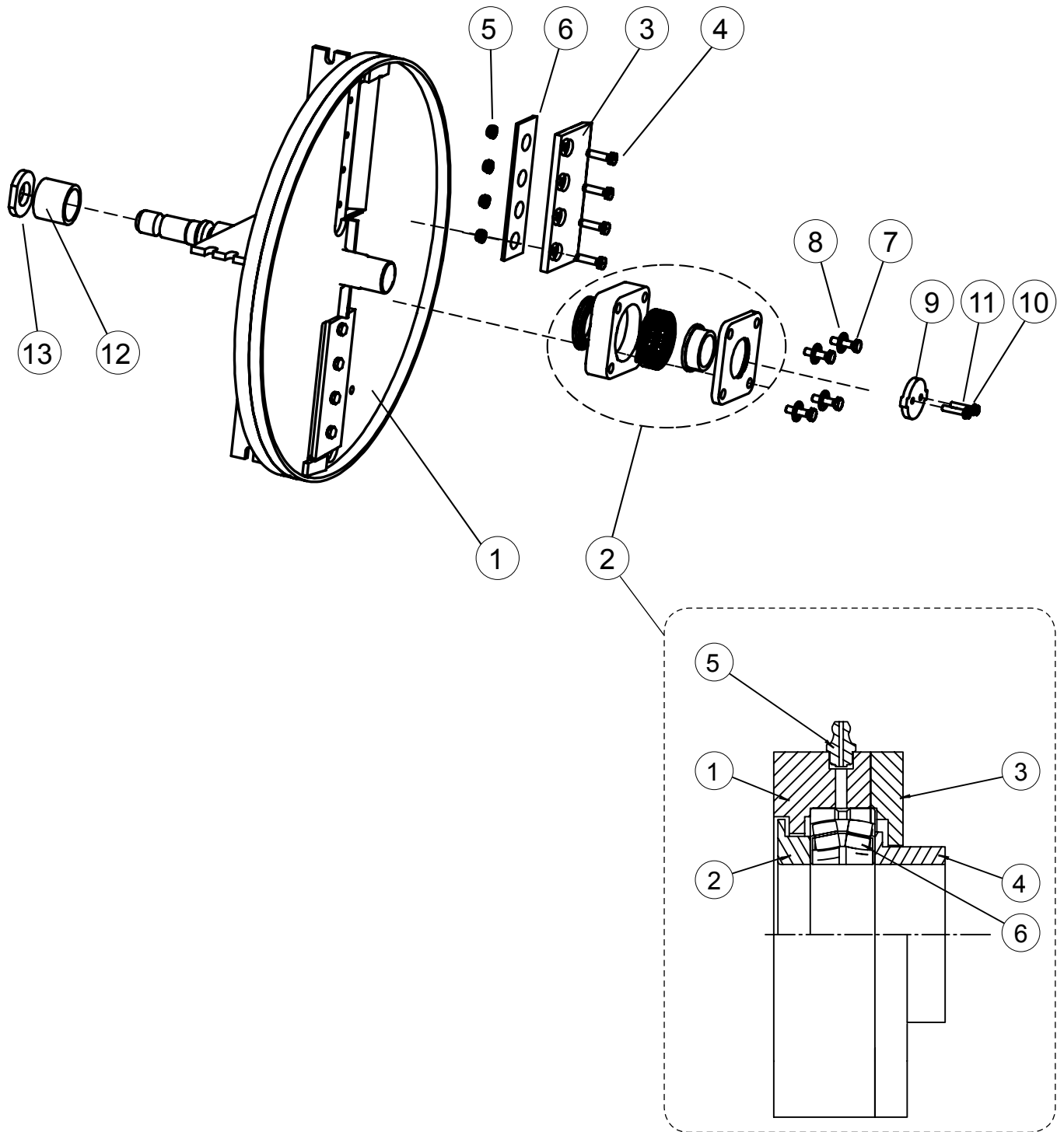
FARMI 180 + HF180 / F180

03516000 FARMI 180 CHÂSSIS

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	33525200	Corps inférieur	complete	1
1.1	43516190	Corps inférieur		1
1.2	43516250	Support de montage		1
2	33525130	Corps supérieur		1
3	43511970	Dispositif de protection		1
4	43514210	Dispositif de protection		1
5	43517200	Disque, à simple disque	voir page 36-37	1
6	43518170	Dispositif de protection		1
7	43522110	Réglage de enclume		2
8	33518270	Enclume vertical		1
9	33518260	Enclume horizontal		1
10	52200491	Rondelle	M16 DIN 7349 ZN	1
11	52062098	Vis	M16X25 DIN933 88ZN	1
12	-	-	-	-
13	52091352	Vis	M16X45 DIN933 8.8 ZN	2
14	43525440	Dispositif de protection		2
14.1	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 8ZN	8
14.2	52200045	Rondelle	M10 DIN126 58ZN	8
15	43511660	Cheville de sécurité	M16X240	1
16	52117165	Écrou à mâchoires	M16 DIN985 8ZN	1
17	43340546	Vis	L202	1
18	52117124	Écrou à mâchoires	M12 DIN985 8ZN	1
19	43525480	Vis		1
20	58219684	Écrou à mâchoires	M16X2 DIN985 8.8ZN	1
21	43341429	Doigt de verrouillage		1
22	03487760	Chaîne		1

FARMI 180 + HF180 / F180

FARMI 180 DISQUE



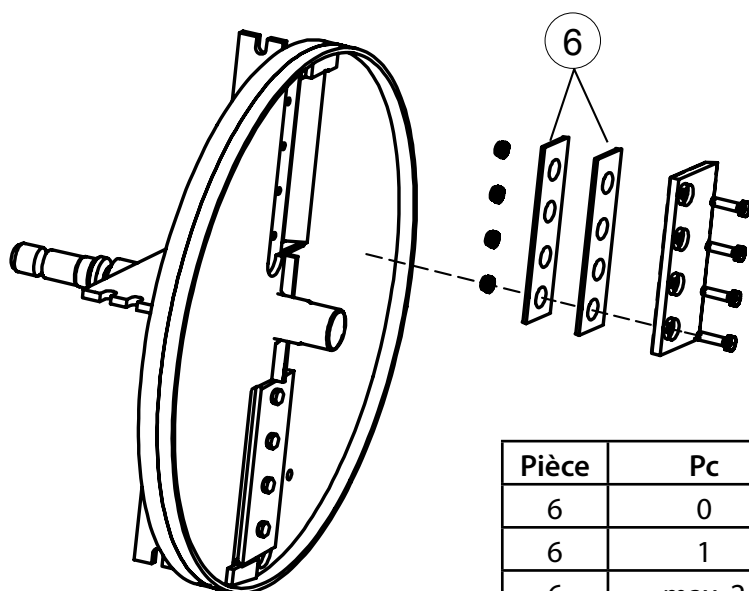
Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
	43525250	Unité de palier		
1	43525270	Corps de palier		1
2	43525240	Bague à labyrinthe		1
3	43525260	Couvercle de corps de palier		1
4	43525230	Manchon à labyrinthe		1
5	52401015	Graisseur	1/8"	1
6	54512345	Roulement à rotule sur rouleaux		1

FARMI 180 + HF180 / F180

FARMI 180 DISQUE

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43517200	Disque, simple		1
2	43517300	Unité de palier	complete	2
2	43525250	Unité de palier	de numéro de série: 3520050	2
3	43510220	Couteau		2
4	52060258	Vis	M10X40 DIN933 88ZN	8
5	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 8ZN	8
6	43517190	Rondelle du couteau		0 - 4
7	52063690	Vis	M14X60 DIN931 88ZN	4
8	52200060	Rondelle	M14 DIN126 58ZN	4
9	43524060	Collet		1
10	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	2
11	52060134	Vis	M8X40 DIN933 88ZN	2
12	43517280	Bague		1
13	43296360	Garniture d'étanchéité		1

REGLAGE DE LONGUEUR DE COPEAU



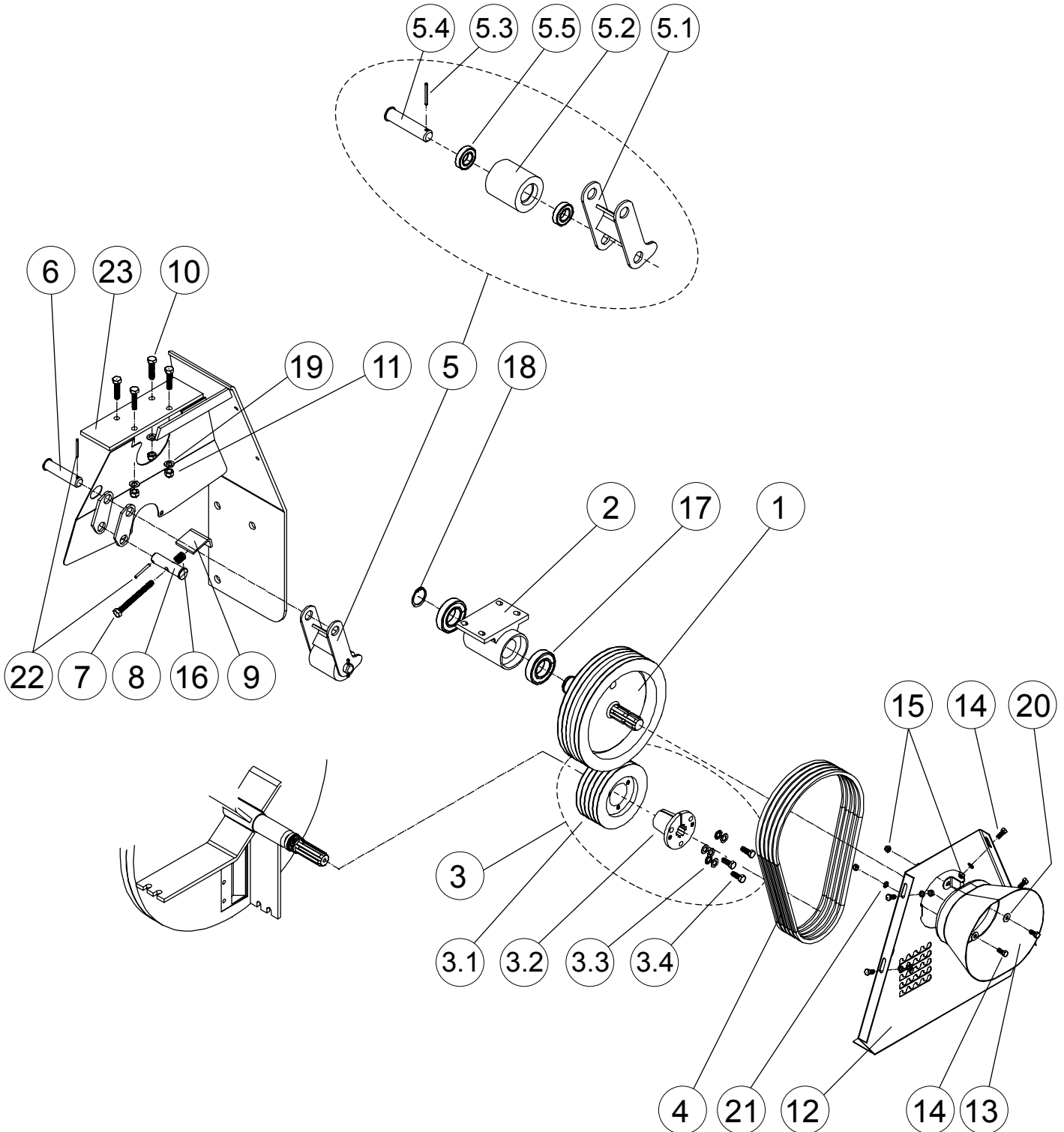
Pièce	Pc	Longueur de copeau, mm
6	0	10
6	1	12
6	max. 2	14

LONGUEUR DE COPEAU / VITESSE DE CIRCULATION DE ROULEAU D'ALIMENTATION

	Disque rpm 540	Disque rpm 1000
Rouleau d'alimentation rpm (copeau 10 mm)	12	22
Rouleau d'alimentation rpm (copeau 12 mm)	14	26
Rouleau d'alimentation rpm (copeau 14 mm)	16	30

FARMI 180 + HF180 / F180

TRANSMISSION PAR COURROIES FARMI 180T i=2,1



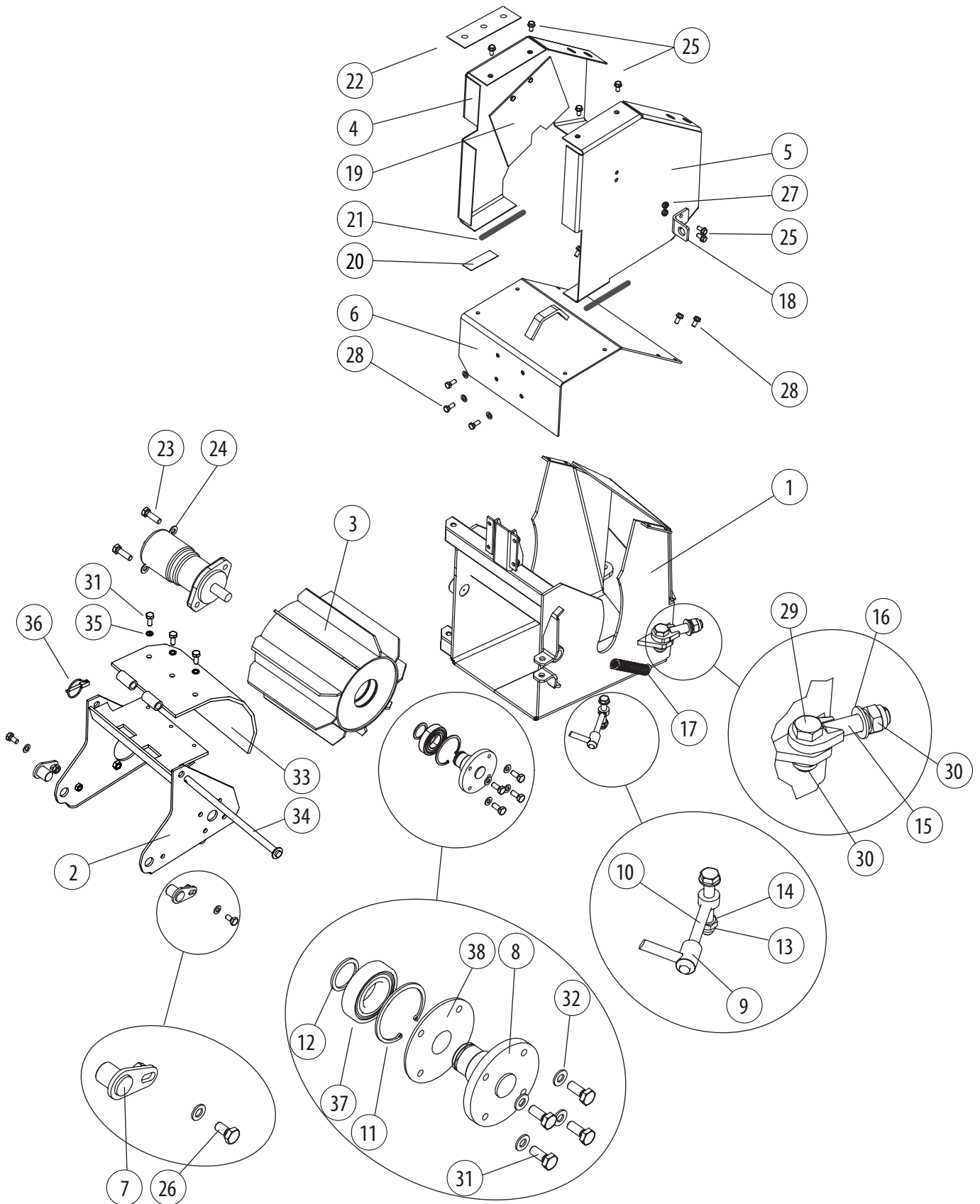
FARMI 180 + HF180 / F180

TRANSMISSION PAR COURROIES FARMI 180T i=2,1

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43514300	Poulie à courroie	D315	1
2	43514450	Corps de palier		1
3	43514330	Poulie à courroie	complete	1
3.1	43514350	Poulie à courroie	D150	1
3.2	43514340	Manchon conique		1
3.3	52214269	Rondelle de sûreté	M12 NORD-LOCK	3
3.4	52062023	Vis	M12X30 DIN933 88ZN	3
4	54822382	Courroie		5
5	43512020	Tendeur de courroie	complete	1
5.1	43512030	Tendeur de courroie		1
5.2	43341106	Rouleau		1
5.3	52840055	Goupille fendue	5X50 DIN1481	1
5.4	43341114	Cheville		1
5.5	54511134	Roulement étanche à rainure à billes		2
6	43341114	Cheville		1
7	52063658	Vis	M12x120 DIN933 88ZN	1
8	43511950	Cheville		1
9	43512050	Plaque de réglage		1
10	52090560	Vis	M12x50 DIN933 10.9	4
11	52117124	Écrou à mâchoires	M12 DIN985 8ZN	4
12	43511970	Dispositif de protection		1
13	43511780	Couvercle d'arbre de prise de force		1
14	52060126	Vis	M8X20 DIN933 88ZN	6
15	52117082	Écrou à mâchoires	M8 DIN985 8ZN	6
16	43402150	Ressort		1
17	54512140	Roulement à billes		2
18	52230257	Arrêt de surete	45x2,5 DIN471	1
19	52200466	Rondelle	M12 DIN440 ZN	4
20	52200334	Rondelle	M8 DIN440 ZN	2
21	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	6
22	52840055	Goupille fendue	5X50 DIN1481	2
23	43518170	Plat		1

FARMI 180 + HF180 / F180

03516600 ALIMENTATION HF180



FARMI 180 + HF180 / F180

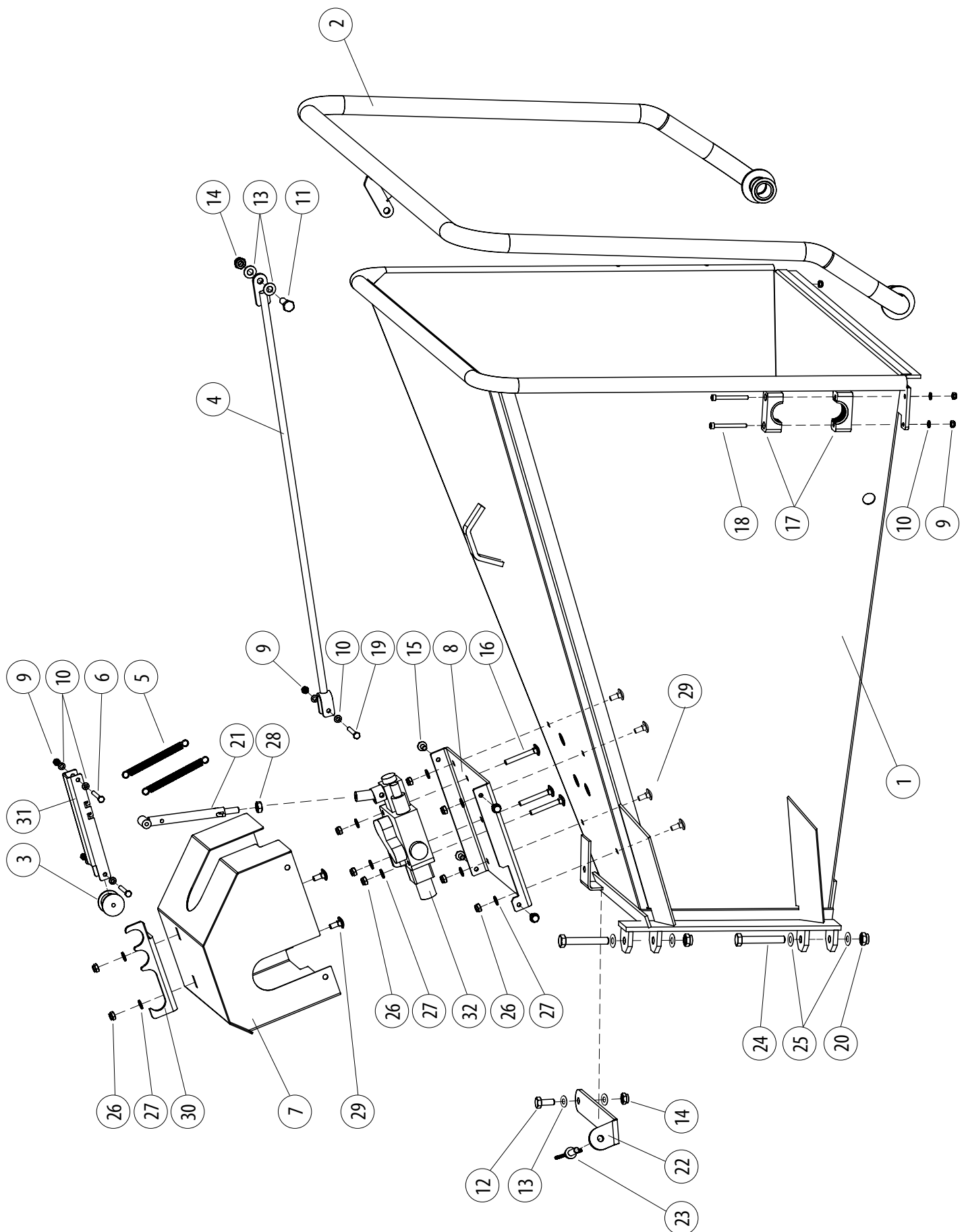
03516600 ALIMENTATION HF180

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43516650	Châssis		1
2	33525700	Châssis du rouleau		1
3	33518200	Rouleau d'alimentation		1
4	43519050	Plat latéra		1
5	43519060	Plat latéra		1
6	43519070	Dispositif de protection		1
7	43516680	Doigt de verrouillage		2
8	43516870	Support du rouleau		1
9	52110420	Levier	M12	1
10	52062840	Boulon à œil	M12X120 88ZN	1
11	52231172	Circlip	72x2,5 DIN472	1
12	52230067	Arrêt de sécurité de l'ax	35X2,5 DIN471	1
13	52117124	Écrou à mâchoires	M12 DIN985 8ZN	1
14	52200052	Rondelle	M12 DIN125 58ZN	2
15	43802460	Boulon de blocage		1
16	52200086	Rondelle	M20 DIN126 58ZN	1
17	94613098	Ressort de traction		2
18	43519030	Support de flexible		1
19	43525010	Caoutchouc de protection		1
20	43510610	Amortisseur		2
21	52352119	Ganse à border	0,25 m	1
22	43511130	Plaque de support		1
23	52063617	Vis	M12X40 DIN933 10.9MU	2
24	52214269	Rondelle de sûreté	M12 Nord-Lock	2
25	52070620	Vis	M8X16 DIN 7500 TAPTITE	6
26	52060514	Vis	M10X20 DIN933 88ZN	2
27	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 8ZN	2
28	52060175	Vis	M8X25 DIN933 88ZN	7
29	52062221	Vis	M20X50 DIN933 88ZN	1
30	52117207	Écrou à mâchoires	M20 DIN985 8ZN	1
31	52060225	Vis	M10X25 DIN933 88ZN	7
32	52200045	Rondelle	M10 DIN126 58ZN	4
33	33525750	Dispositif de protection		1
34	43522600	Doigt de verrouillage		1
35	52214251	Rondelle de sûreté	M10 NORD-LOCK	3
36	52842168	Clavette ronde		1
37	54511340	Roulement étanche à rainure à billes		1
38	43525650	Plaque de réglage	sur demande	0-3

Pièces 33-37 de numéro de série: 3520070

FARMI 180 + HF180 / F180

03517100 TRÉMIE HF180



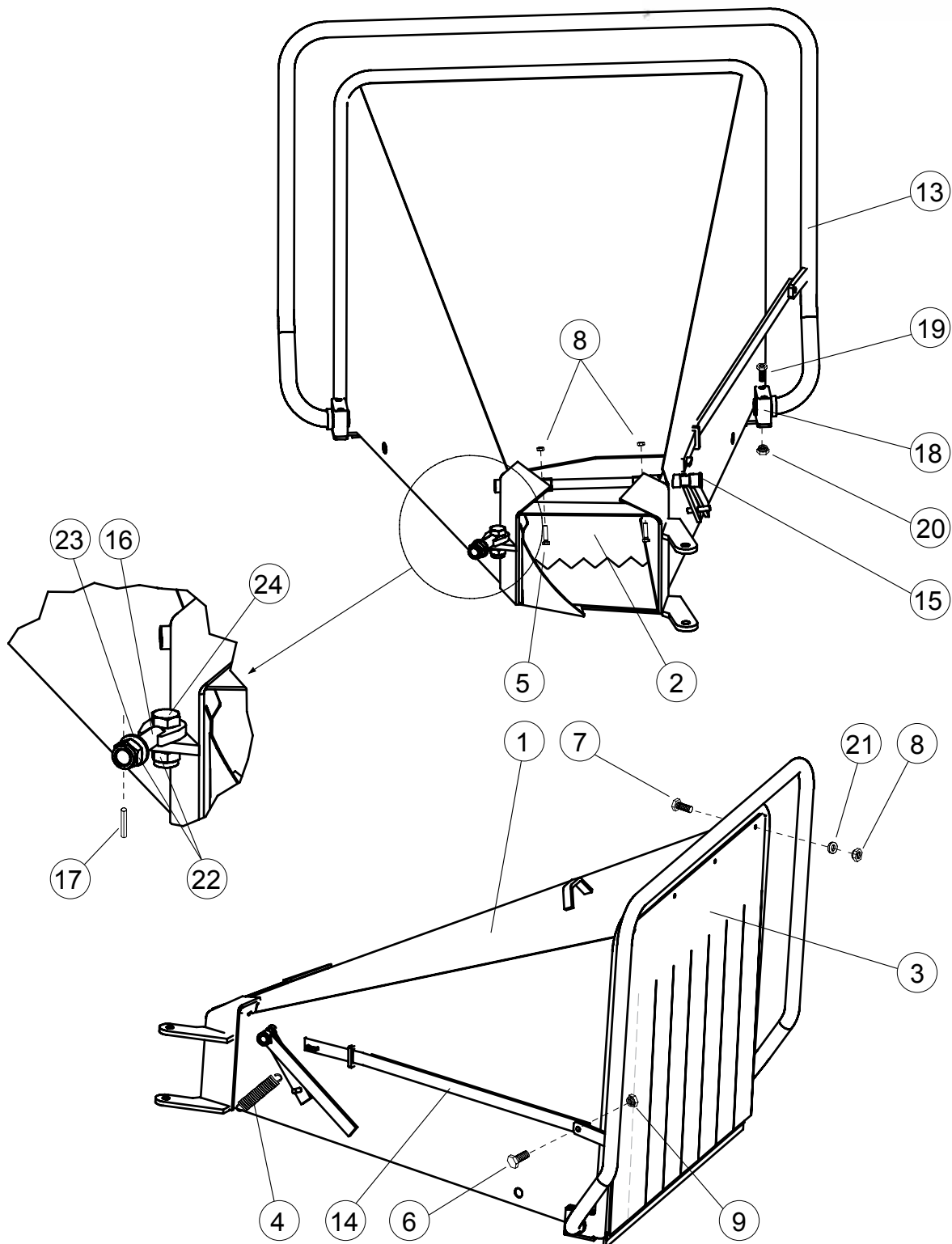
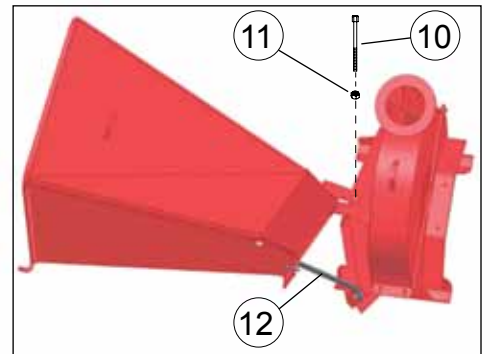
FARMI 180 + HF180 / F180

03517100 TRÉMIE HF180

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43517000	Trémie		1
2	43520790	Manette de sécurité		1
3	43524400	Rouleau		1
4	43525910	Tige de contrôle		1
5	94612030	Ressort de traction		2
6	58220170	Vis	M6X50 DIN931 88ZN	2
7	43511990	Carter		1
8	43512010	Plaque de fixation		1
9	52117066	Écrou à mâchoires	M6 DIN985 8ZN	7
10	52200029	Rondelle	M6 DIN126 58ZN	10
11	52060233	Vis	M10X30 DIN933 88ZN	1
12	52060225	Vis	M10X25 DIN933 88ZN	1
13	52200045	Rondelle	M10 DIN125 58ZN	4
14	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 8ZN	2
15	52070620	Vis	M8x16 DIN 7500 TAPTITE	4
16	52021220	Boulon de blocage	M8X70 DIN603 88ZN	3
17	54916095	Collier de serrage	STAUFF 535 PP	4
18	52001609	Vis hexagonale à tête creuse	M6x70 DIN912 88ZN	4
19	52060431	Vis	M6X40 DIN931 88ZN	1
20	52117124	Écrou à mâchoires	M12 DIN985 8ZN	2
21	43525800	Levier		1
22	43524410	Support de transport		1
23	52117940	Vis à serrage à main	M10X40 DIN316	1
24	52063340	Vis	M12X80 DIN933 88ZN	2
25	52200052	Rondelle	M12 DIN125 58ZN	4
26	52117082	Écrou à mâchoires	M8 DIN985 8ZN	9
27	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	9
28	52110046	Écrou	M10 DIN934 8ZN	1
29	52021230	Boulon de blocage	M8X20 DIN603 88ZN	6
30	43525770	Porte-bobine		1
31	43525780	Arbre de la bobine		1
32	56075330	Valve de contrôle	voir hydraulique	1

FARMI 180 + HF180 / F180

03520010 TRÉMIE F180



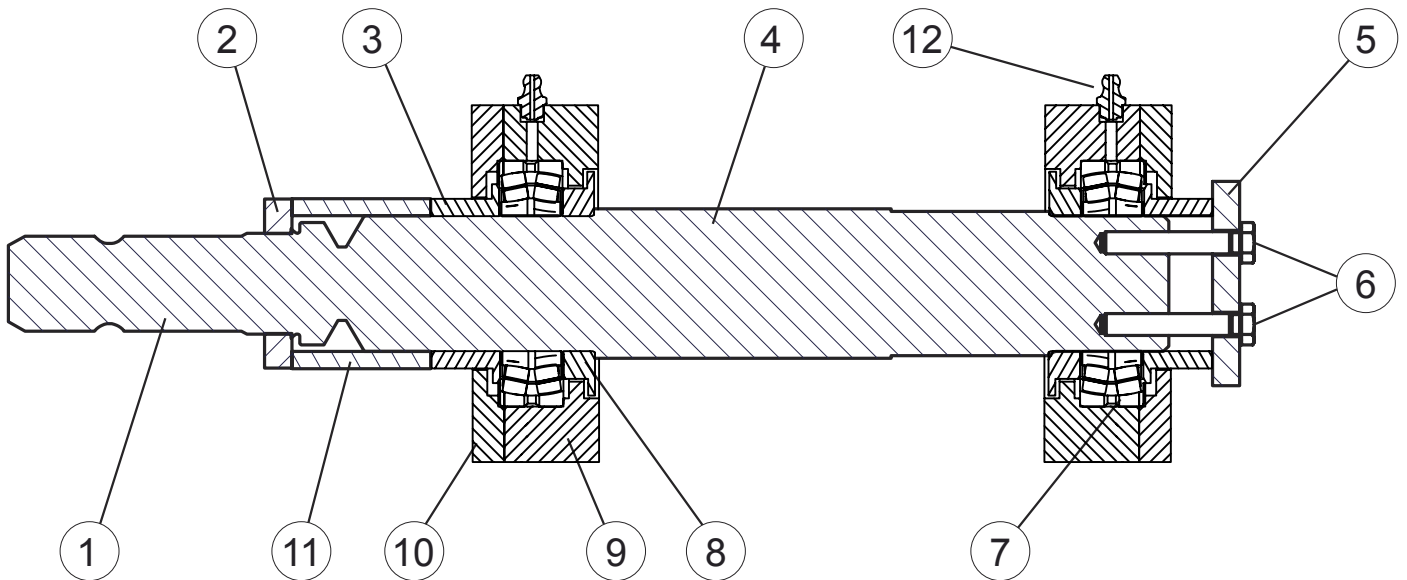
FARMI 180 + HF180 / F180

03520010 TRÉMIE F180

Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43520950	Trémie		1
2	43521060	Clapet de sécurité		1
3	43521090	Protection	PVC	1
4	94613098	Ressort de traction		1
5	52070406	Vis	M8x35 DIN931 88ZN	2
6	52060233	Vis	M10X30 DIN933 88ZN	1
7	52060191	Vis	M8X22 DIN933 88ZN	4
8	52117082	Écrou à mâchoires	M8 DIN985 8ZN	6
9	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 8ZN	1
10	52063013	Vis	M16X240 DIN931 88ZN	1
11	52117165	Écrou à mâchoires	M16 DIN985 8ZN	1
12	43517730	Support de transport		1
13	43517630	Manette de sécurité		1
14	43517650	Levier de dégagement du ressort		1
15	43517590	Arbre		1
16	43802460	Boulon de blocage		1
17	52840071	Goupille fendue	4X22 DIN1481	1
18	54916100	Attache de tuyau		2
19	52001609	Vis hexagonale à tête creuse	M6x70 DIN912 88ZN	4
20	52117066	Écrou à mâchoires	M6 DIN985 8ZN	4
21	52200235	Rondelle	M8 DIN9021 58ZN	4
22	52117207	Écrou à mâchoires	M20 DIN985 8ZN	2
23	52200086	Rondelle	M20 DIN126 58ZN	1
24	52062221	Vis	M20X50 DIN933 88ZN	1

FARMI 180 + HF180 / F180

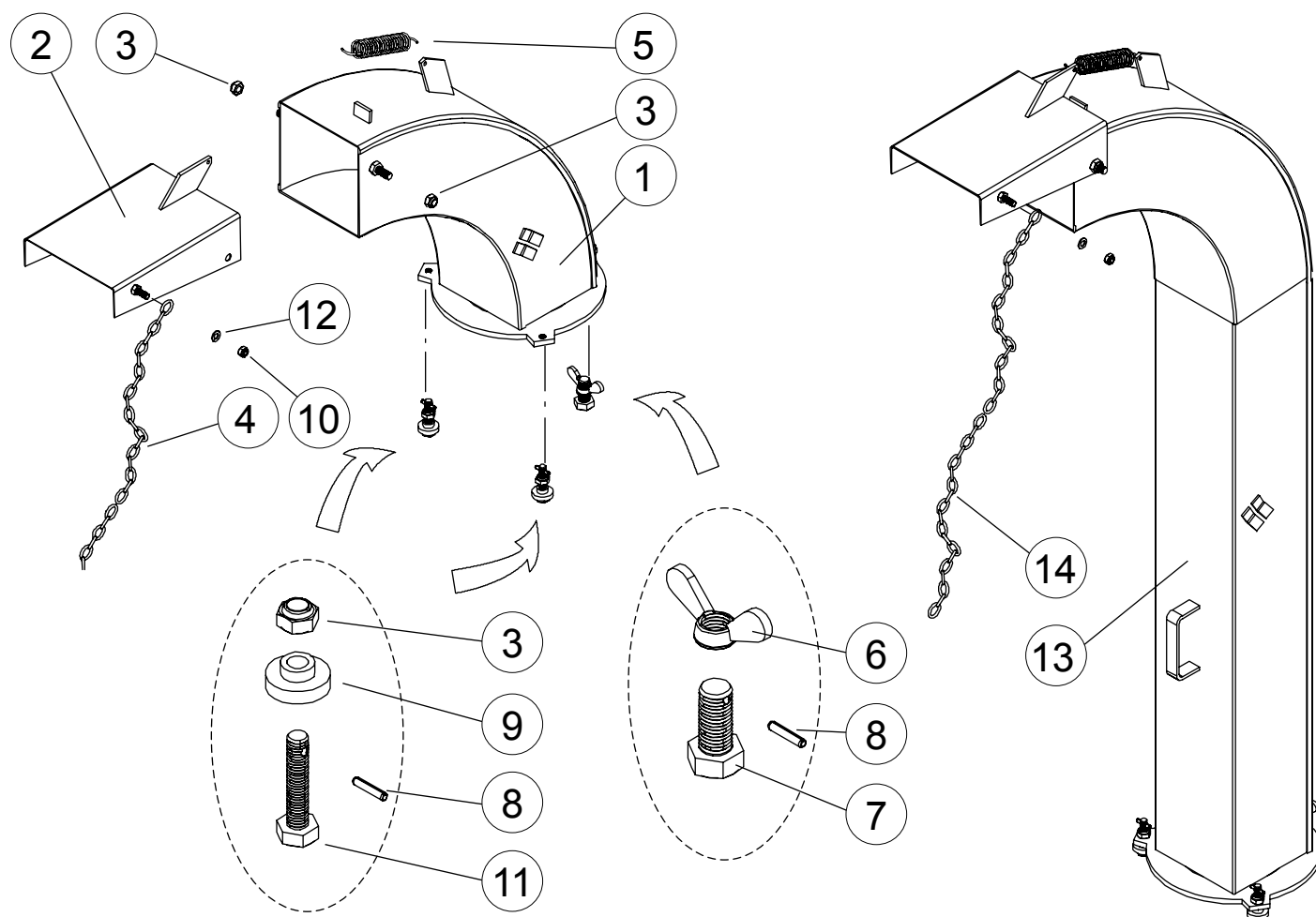
PALIER



Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43510420	Arbe á nervures		1
2	43296360	Écrou		1
3	43517270	Manchon à labyrinthe		2
	43525230	Manchon à labyrinthe	de numéro de série: 3520050	2
4	43517220	Arbre		1
5	43524060	Collet		1
6	52060563	Vis	M8X50 DIN931 88MU	2
7	54512345	Roulement à rotule sur rouleaux		2
8	43517250	Bague de à labyrinthe	D82	2
	43525240	Bague de à labyrinthe	de numéro de série: 3520050	2
9	43517240	Corps de palier		2
	43525270	Corps de palier	de numéro de série: 3520050	2
10	43517260	Couvercle, corps de palier		1
	43525260	Couvercle, corps de palier	de numéro de série: 3520050	1
11	43517280	Bague	D62X51	1
12	52401015	Graisseur		2

FARMI 180 + HF180 / F180

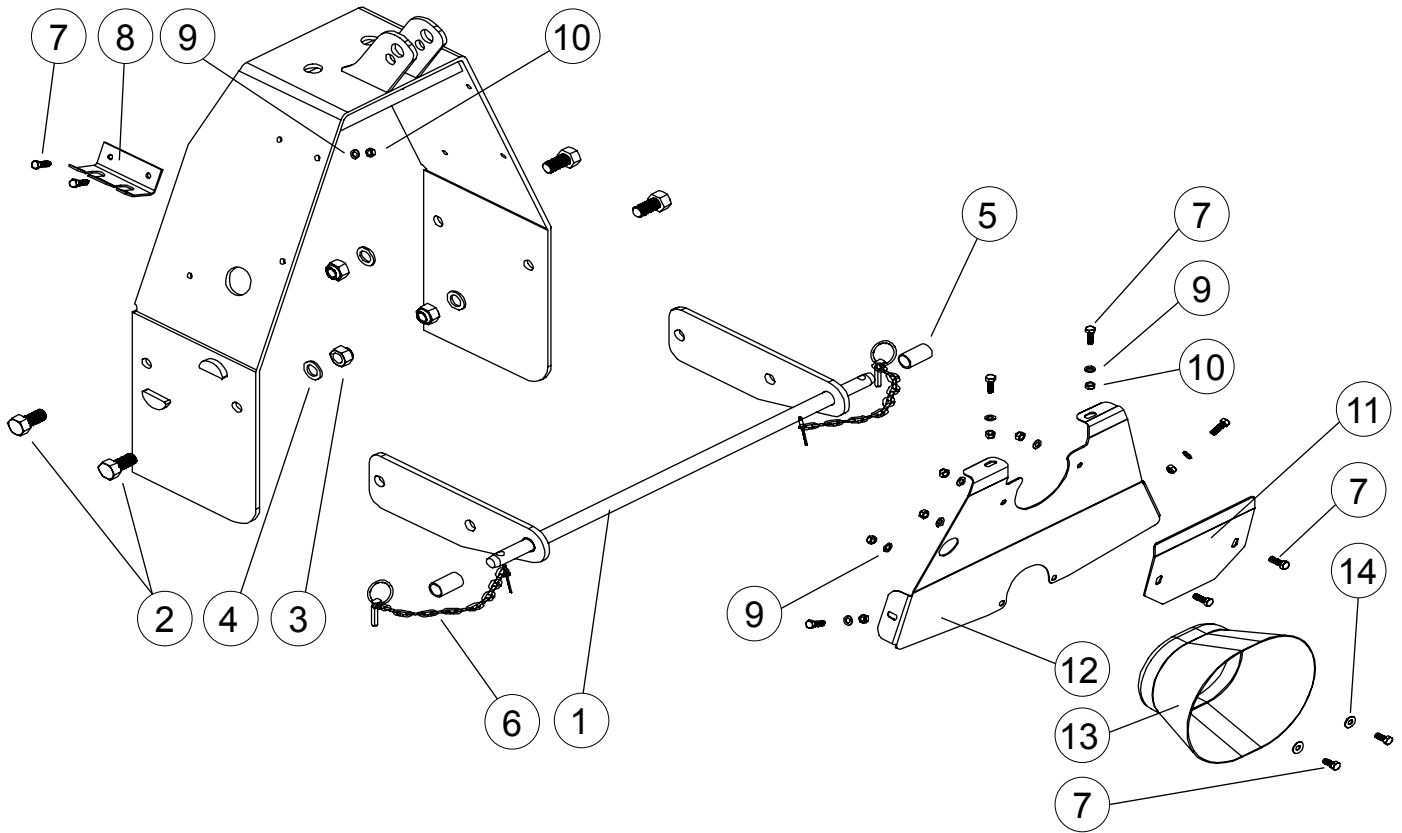
TUYAU D'ÉCOULEMENT



Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
	03515310	Tuyau d'écoulement court	complete	
	03515320	Tuyau d'écoulement, long	complete	
1	43515120	Tuyau d'écoulement court		1
2	43510240	Visière		1
3	52117108	Écrou à mâchoires	M10 DIN985 88ZN	4
4	03510300	Chaîne	600	1
5	94612082	Ressort de traction	DU26 DL2,6 L106	1
6	52119360	Ecrou à oreilles		1
7	43511670	Cheville de sécurité	M16X40	1
8	52840295	Goupille fendue	5X24 DIN1481	3
9	43340751	Rouleau		2
10	52117082	Écrou à mâchoires	M8 DIN985 88ZN	1
11	43511650	Cheville de sécurité	M10X50	2
12	52200334	Rondelle	M8 DIN440 ZN	1
13	43515130	Tuyau d'écoulement, long		1
14	03514590	Chaîne	1100	1

FARMI 180 + HF180 / F180

SUPPORT DE MONTAGE



Pièce	No. de ordre	Désignation	Obs	Pc
1	43343790	Barre d'attelage		1
2	52062221	Vis	M20X50 DIN933 88ZN	4
3	52117207	Écrou à mâchoires	M20 DIN985 8ZN	4
4	52211083	Rondelle ressort	M20 DIN127 ZN	4
5	40293797	Bague		2
6	03515010	Chaîne		2
7	52060175	Vis	M8X25 DIN933 88ZN	10
8	43482290	Support de flexible		1
9	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	10
10	52117082	Écrou à mâchoires	M8 DIN985 88ZN	10
11	43514240	Dispositif de protection		1
12	43514210	Dispositif de protection		1
13	43511780	Couvercle d'arbre de prise de force		1
14	52200334	Rondelle	M8 DIN440 ZN	2

GARANTIE

Farmi Forest Oy octroie une garantie de 12 mois sur l'ensemble de ses produits, couvrant le matériel et les défauts de fabrication. La garantie prend effet à la date de livraison du produit.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- une mauvaise utilisation du produit
- des modifications ou des réparations effectuées sans l'autorisation du fabricant
- un entretien insuffisant
- l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure.

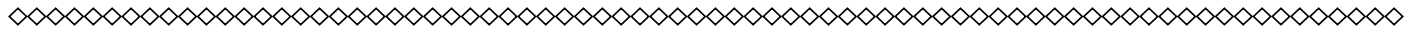
Envoyez les pièces défectueuses, en port payé, au fabricant pour inspection. Les réparations seront conduites par Farmi Forest Oy ou un expert agréé. La garantie est valide uniquement si la partie inférieure de cette page est remplie et retournée au fabricant dans les 30 jours suivant réception du produit.

En retournant le certificat de garantie, vous reconnaissez avoir lu et compris le mode d'emploi livré avec le produit.



FARMI[®]
FOREST

Farmi Forest Corporation
Ahmolantie 6
FIN-74510 IISALMI
FINLAND



FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Date de livraison: ____/____ 20____

Concessionnaire: _____

Adresse du concessionnaire: _____

N° Tél. du concessionnaire: _____

Produit et modèle: _____

Numéro de série: _____



Retour au fabricant

Date de livraison: ____/____ 20____

Concessionnaire: _____

Adresse du concessionnaire: _____

N° Tél. du concessionnaire: _____

Client: _____

Adresse du client: _____

N° Tél. du client: _____

E-mail: _____

Produit et modèle: _____

Numéro de série: _____





Farmi Forest Corporation
Ahmolantie 6
FIN-74510 Iisalmi, Finland
Puh. +358 (0)17 83 241
Fax. +358 (0)17 8324 372
www.farmiforest.fi